Eiropas Parlaments
2014-2019

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0132(COD)

3.3.2017

GROZĪJUMI Nr. 272 - 455

Ziņojuma projekts
Monica Macovei
(PE597.620v02-00)

Pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveide, lai efektīvi piemērotu Regulu (ES) Nr. 604/2013, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, lai identificētu trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kurš uzturas nelikumīgi, un par dalībvalstu tiesībaizsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem veikt salīdzināšanu ar *Eurodac* datiem tiesībaizsardzības nolūkos (pārstrādāta redakcija)

Regulas priekšlikums
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

AM_Com_LegReport

Grozījums Nr. 272
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Regulas priekšlikums
2.a nodaļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	II.a NODAĻA. TREŠĀS VALSTS VALSTSPIEDERĪGIE VAI BEZVALSTNIEKI, ATTIECĪBĀ UZ KURIEM DALĪBVALSTS PLĀNO VEIKT PĀRMITINĀŠANAS PROCEDŪRU
	12.a pants. Digitālu pirkstu nospiedumu un sejas attēlu datu vākšana un pārsūtīšana
	1. Katrā dalībvalstī nekavējoties noņem digitālus visu pirkstu nospiedumus un iegūst sejas attēlu no ikviena vismaz sešus gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, attiecībā uz kuru tā plāno veikt pārmitināšanas procedūru, un pārsūta tos uz centrālo sistēmu, tiklīdz tas ir iespējams pēc personas reģistrācijas saskaņā ar Regulas Nr. XXX/XXX 10. panta 2. punktu, pievienojot arī citus datus, kas minēti minētās regulas 10. pantā.
	Digitālu visu pirkstu nospiedumu nenoņemšana un sejas attēla neiegūšana reģistrācijas brīdī neatbrīvo dalībvalstis no pienākuma noņemt un pārsūtīt pirkstu nospiedumus un sejas attēlu uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti noņem pieteikuma iesniedzēja digitālus pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundu laikā pēc to kvalitatīvas noņemšanas, nosūta tos atkārtoti.
	2. Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams noņemt trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, attiecībā

uz kuru dalībvalsts plāno veikt pārmitināšanas procedūru, digitālus pirkstu nospiedumus un iegūt sejas attēlu tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu viņa veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, dalībvalstis šādus pirkstu nospiedumus noņem un sejas attēlu iegūst un nosūta, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundu laikā pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi, kas saistīti ar veselību.

3. Digitālus pirkstu nospiedumus un sejas attēla datus, kā arī citus datus, kas minēti Regulas Nr. XXX/XXX 10. panta 2. punktā, var noņemt un pārsūtīt arī Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras (EUAA) speciālisti, pildot uzdevumus saskaņā ar regulu par EUAA.

12.b pants. Datu reģistrācija

Centrālajā sistēmā reģistrē tikai šādus datus:

a) daktiloskopiskie dati;

b) sejas attēls;

c) uzvārds(-i) un vārds(-i), vārds(-i) dzimšanas brīdī un iepriekš lietoti vārdi un pseidonīmi, ko var ievadīt atsevišķi;

d) valstspiederība(-s);

e) dzimšanas vieta un datums;

f) izcelsmes dalībvalsts, reģistrācijas vieta un datums;

g) dzimums;

h) attiecīgā gadījumā identitātes vai ceļošanas dokumenta veids un numurs; izdevējas valsts trīs burtu kods un derīgums;

i) atsauces numurs, ko piešķir izcelsmes dalībvalsts;

j) datums, kad noņemti pirkstu nospiedumi un/vai iegūts sejas attēls;

k) datums, kad dati pārsūtīti uz centrālo sistēmu;

l) operatora lietotāja ID;

Or. fr

Pamatojums

Recast: la création de ce nouveau chapitre se justifie par la proposition d'inclure dans Eurodac les ressortissants de pays tiers et les apatrides pour lesquels un Etat membre entend exécuter une procédure de réinstallation conformément au règlement XXX/XXX. L'article 10 dudit règlement prévoit que les États membres enregistrent les données des personnes qu'ils entendent réinstaller et les stockent ensuite. Il n'est pas précisé dans quelle base de données celles-ci sont enregistrées. Il est donc proposé de les enregistrer directement dans Eurodac afin qu'elles puissent bénéficier des garanties offertes par le présent règlement et qu'elles soient soumises au même régime que les données des autres bénéficiaires de protection internationale. Cet enregistrement permettra aussi de pouvoir déterminer l'État membre de réinstallation et ce, afin de contrôler les mouvements secondaires comme cela est avancé par la Commission dans sa proposition.

Grozījums Nr. 273
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
3. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGIE VAI BEZVALSTNIEKI, KAS AIZTURĒTI SAKARĀ AR NELIKUMĪGU KĀDAS ĀRĒJĀS ROBEŽAS ŠĶĒRSOŠANU	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

In many cases, asylum seekers who enter the EU in an irregular manner are first fingerprinted as irregular border crossers. When they formally lodge a claim for international protection, they are fingerprinted again as applicants for international protection. Double fingerprinting could lead to an excessive interference into the right to respect for private life enshrined in Article 7 of the Charter and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR). It could also create situations of tensions leading to the use of coercive measures to enforce fingerprinting.Moreover, the EU legislator should carefully assess the necessity and proportionality of centrally storing the name, surname, nationality, date and place of birth, as well as information on the travel document of an applicant for international protection for a period as long as 10 years. To reduce risk of

abuse, the EU legislator should consider blocking the personal data of international protection applicants listed in Article 13 (2) (c)-(e) and (h) of the proposal until the international protection claim is rejected in the final instance that these are not automatically visible in case of a Eurodac match. Where such data are needed to achieve the objectives laid down in Article 1 (1) (a) and (c) of the proposed recast Eurodac Regulation, it should be exchanged bilaterally between Member States as it is currently the case under Regulation (EU) No. 603/2013.

Grozījums Nr. 274
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
13. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

In many cases, asylum seekers who enter the EU in an irregular manner are first fingerprinted as irregular border crossers. When they formally lodge a claim for international protection, they are fingerprinted again as applicants for international protection. Double fingerprinting could lead to an excessive interference into the right to respect for private life enshrined in Article 7 of the Charter and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR). It could also create situations of tensions leading to the use of coercive measures to enforce fingerprinting.Moreover, the EU legislator should carefully assess the necessity and proportionality of centrally storing the name, surname, nationality, date and place of birth, as well as information on the travel document of an applicant for international protection for a period as long as 10 years. To reduce risk of abuse, the EU legislator should consider blocking the personal data of international protection applicants listed in Article 13 (2) (c)-(e) and (h) of the proposal until the international protection claim is rejected in the final instance that these are not automatically visible in case of a Eurodac match. Where such data are needed to achieve the objectives laid down in Article 1 (1) (a) and (c) of the proposed recast Eurodac Regulation, it should be exchanged bilaterally between Member States as it is currently the case under Regulation (EU) No. 603/2013.

Grozījums Nr. 275
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Regulas priekšlikums

13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Katrā dalībvalstī nekavējoties noņem visu pirkstu nospiedumus un iegūst sejas attēlu no ikviena vismaz sešus gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, ko kompetentās iestādes aizturējušas sakarā ar to, ka nelikumīgi šķērsota dalībvalsts zemes, jūras vai gaisa robeža, ierodoties no trešām valstīm, un kuru tās nav nosūtījušas atpakaļ vai kas fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā un netiek turēts apcietinājumā, nav ieslodzīts noteiktā vietā vai netiek turēts apsardzībā visu laikposmu no aizturēšanas līdz izraidīšanai, pamatojoties uz lēmumu nosūtīt šo personu atpakaļ.	1. Katrā dalībvalstī nekavējoties noņem visu pirkstu nospiedumus un iegūst sejas attēlu no ikviena vismaz sešus gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, ko kompetentās iestādes aizturējušas sakarā ar to, ka nelikumīgi šķērsota dalībvalsts zemes, jūras vai gaisa robeža, ierodoties no trešām valstīm, un kuru tās nav nosūtījušas atpakaļ vai kas fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā un netiek turēts apcietinājumā, nav ieslodzīts noteiktā vietā vai netiek turēts apsardzībā visu laikposmu no aizturēšanas līdz izraidīšanai, pamatojoties uz lēmumu nosūtīt šo personu atpakaļ. ***Bērnu pirkstu nospiedumu noņemšana un sejas attēlu iegūšana jo īpaši notiek nolūkos, kas noteikti 1. panta 1. punkta ca) apakšpunktā.***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir tieši saistīts ar izmaiņām vecumā no 14 gadiem uz 6 gadiem, ko Komisija ir ierosinājusi šajā pantā.

Grozījums Nr. 276
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Katrā dalībvalstī nekavējoties noņem visu pirkstu nospiedumus ***un iegūst sejas attēlu*** no ikviena vismaz ***sešus*** gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, ko kompetentās iestādes aizturējušas sakarā ar to, ka nelikumīgi šķērsota dalībvalsts zemes, jūras vai gaisa	1. Katrā dalībvalstī nekavējoties paņem visus pirkstu nospiedumus no ikviena vismaz ***astoņpadsmit*** gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, ko kompetentās iestādes aizturējušas sakarā ar to, ka nelikumīgi šķērsota valsts zemes, jūras vai gaisa

robeža, ierodoties no trešām valstīm, un kuru tās nav nosūtījušas atpakaļ vai kas fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā un netiek turēts apcietinājumā, nav ieslodzīts noteiktā vietā vai netiek turēts apsardzībā visu laikposmu no aizturēšanas līdz izraidīšanai, pamatojoties uz lēmumu nosūtīt šo personu atpakaļ.	robeža, ierodoties no trešām valstīm, un nav nosūtījušas atpakaļ vai kas fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā un netiek turēts apcietinājumā, nav ieslodzīts noteiktā vietā vai netiek turēts apsardzībā visu laikposmu no aizturēšanas līdz izraidīšanai, pamatojoties uz lēmumu nosūtīt šo personu atpakaļ.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir saistīts ar jauna 1. punkta ieviešanu šajā pantā, kura mērķis ir labāk aizsargāt bērnus, kas ir cilvēku tirdzniecības upuri, un atbalstīt pazudušo bērnu identificēšanu un aizsardzību.

Grozījums Nr. 277
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Lai īstenotu 1. panta 1. punkta ca) apakšpunktu, katrā dalībvalstī ir nekavējoties jānoņem visu pirkstu nospiedumi un jāiegūst sejas attēls no ikviena vismaz sešus gadus veca trešās valsts valstspiederīgā, kuru kompetentās iestādes aizturējušas sakarā ar to, ka nelikumīgi šķērsota dalībvalsts zemes, jūras vai gaisa robeža, ierodoties no trešās valsts, un kurš fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums nepieciešams teksta loģikas saglabāšanai, jo tam būtu jāpalīdz aizsargāt bērnus, kas ir cilvēku tirdzniecības upuri, un jāatbalsta to nepavadītu nepilngadīgo identificēšana un aizsardzība, kuri ir pazuduši vai aizbēguši, kā Eiropas Komisija to uzsvērusi paskaidrojuma rakstā, kas pievienots priekšlikumam par pārstrādāto Eurodac regulu. Lai

nodrošinātu atbilstību Hartas 7., 8. un 24. pantam, sešus gadus vecu bērnu biometrisko datu apstrādi var attaisnot tikai tad, ja to skaidri veic bērnu aizsardzības nolūkā.

Grozījums Nr. 278
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) sejas attēls;	b) sejas attēls***, ja datu subjekts ir nepilngadīgs***;

Or. en

Grozījums Nr. 279
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) uzvārds(-i) un vārds(-i), vārds(-i) dzimšanas brīdī un iepriekš lietoti vārdi ***un pseidonīmi, ko var ievadīt atsevišķi***;	c) uzvārds(-i) un vārds(-i), vārds(-i) piedzimstot un iepriekš lietoti vārdi;

Or. en

Grozījums Nr. 280
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) valstspiederība(-s);	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 281
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) valstspiederība(-s);	d) valstspiederība(-s) ***vai iespējamā un deklarētā valstspiederība vai bezvalstnieka statuss saskaņā ar 1954. gada Konvencijas par bezvalstnieka statusu 1. panta 1. punktu***;

Or. en

Grozījums Nr. 282
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) dzimšanas vieta un datums;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 283
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ga) informācija par nepilngadīgo ģimenes saitēm, piemēram, ģimenes locekļu un pavadošo personu vārdi, vai

	cita atbilstīga informācija, kas varētu atvieglot iespējamo ģimenes locekļu meklēšanu vai atkalapvienošanos;

Or. en

Pamatojums

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Grozījums Nr. 284
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
h) identitātes vai ceļošanas dokumenta veids un numurs; izdevējas valsts trīs burtu kods un derīgums;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 285
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – ia apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ia) izcelsmes dalībvalsts pieņemts atgriešanas lēmums vai izraidīšanas rīkojums;

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — lai uzlabotu sadarbību starp dalībvalstīm nelikumīgās migrācijas pārvaldībā, attiecībā uz ieceļotājiem, kuri uzturas nelikumīgi, jāpievieno arī patvēruma pieprasījuma vieta un numurs un dalībvalsts, kura ierakstījusi datus Eurodac, veiktā izraidīšanas pasākuma nosaukums.

Grozījums Nr. 286
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 2. punkts – m apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
m) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 6. punktu datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju vai tikusi no tās izraidīta.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Tas būtu jāreģistrē SIS. Visi dati, kas Eurodac joprojām atrodas pēc tam, kad persona atstājusi dalībvalstis vai nosūtīta atpakaļ, būtu jāizdzēš.

Grozījums Nr. 287
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams noņemt aizturētās personas pirkstu nospiedumus ***un*** iegūt sejas attēlu tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu tās veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, attiecīgā dalībvalsts šādus pirkstu nospiedumus ***un*** sejas attēlu iegūst un nosūta cik iespējams drīz, bet ne	Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams noņemt aizturētās personas pirkstu nospiedumus***,*** iegūt sejas attēlu ***vai abus*** tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu tās veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, attiecīgā dalībvalsts šādus pirkstu nospiedumus***,*** sejas attēlu ***vai abus*** iegūst un nosūta cik iespējams drīz,

vēlāk kā 48 stundās pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi, kas saistīti ar veselības nodrošināšanu.	bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi, kas saistīti ar veselības nodrošināšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 288
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Tiklīdz ***izcelsmes*** dalībvalsts ir pārliecinājusies, ka attiecīgā persona, kuras dati bija ievadīti Eurodac saskaņā ar 1. punktu, ir atstājusi dalībvalstu teritoriju saskaņā ar atgriešanas lēmumu vai lēmumu par piespiedu izraidīšanu, tā ***atjaunina*** saskaņā ar 2. punktu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu***, pievienojot tās piespiedu izraidīšanas datumu vai datumu, kad tā ir atstājusi teritoriju***.	6. Tiklīdz ***atbildīgā*** dalībvalsts ir pārliecinājusies, ka attiecīgā persona, kuras dati bija ievadīti Eurodac saskaņā ar 1. punktu, ***ir saņēmusi uzturēšanās atļauju vai*** ir atstājusi dalībvalstu teritoriju saskaņā ar atgriešanas lēmumu vai lēmumu par piespiedu izraidīšanu, tā ***izdzēš*** saskaņā ar 2. punktu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu

Or. en

Grozījums Nr. 289
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
13. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Daktiloskopiskos datus ***var iegūt*** un ***nosūtīt arī Eiropas Robežsardzes [un krasta apsardzes] vienību locekļi, pildot uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar [Regulu par Eiropas Robežsardzi [un krasta apsardzi] un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2007/2004, Regulu (EK) Nr. 863/2007 un Padomes Lēmumu***	7. Daktiloskopiskos datus ***iegūst*** un ***nosūta dalībvalsts patvēruma eksperti, kas saņēmuši īpašu apmācību par pamattiesībām, tiesībām uz patvērumu un par to, kā risināt neaizsargātu migrantu, tostarp bērnu, īpašās vajadzības***.

2005/267/EK].

Or. en

Grozījums Nr. 290
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Regulas priekšlikums
13. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Daktiloskopiskos datus var iegūt un nosūtīt arī Eiropas Robežsardzes [un krasta apsardzes] vienību locekļi, pildot uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar [Regulu par Eiropas Robežsardzi [un krasta apsardzi] un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2007/2004, Regulu (EK) Nr. 863/2007 un Padomes Lēmumu 2005/267/EK].	7. Daktiloskopiskos ***un sejas attēla*** datus var iegūt un nosūtīt arī Eiropas Robežsardzes [un krasta apsardzes] vienību locekļi, pildot uzdevumus un īstenojot pilnvaras saskaņā ar [Regulu par Eiropas Robežsardzi [un krasta apsardzi] un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 2007/2004, Regulu (EK) Nr. 863/2007 un Padomes Lēmumu 2005/267/EK].

Or. en

Grozījums Nr. 291
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
4. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGIE VAI BEZVALSTNIEKI, KAS NELIKUMĪGI UZTURAS KĀDĀ DALĪBVALSTĪ	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 292
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
4. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGIE VAI BEZVALSTNIEKI, KAS ***NELIKUMĪGI*** UZTURAS KĀDĀ DALĪBVALSTĪ	TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGIE VAI BEZVALSTNIEKI, KAS ***NEATBILSTĪGI*** UZTURAS KĀDĀ DALĪBVALSTĪ

Or. en

Pamatojums

Saistīts ar grozījumu definīcijai, kas noteikta 3. panta 1. punkta d) apakšpunktā. Šis grozījums attiecas uz visu tekstu.

Grozījums Nr. 293
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
14. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
[...]	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 294
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Regulas priekšlikums
14. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Katrā dalībvalstī nekavējoties noņem visu pirkstu nospiedumus un iegūst sejas attēlu no ikviena vismaz sešus gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, par kuru ir konstatēts, ka viņš nelikumīgi uzturas tās teritorijā.	1. Katrā dalībvalstī nekavējoties noņem visu pirkstu nospiedumus un iegūst sejas attēlu no ikviena vismaz sešus gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, par kuru ir konstatēts, ka viņš nelikumīgi uzturas tās teritorijā. ***Bērnu pirkstu nospiedumu noņemšana un sejas attēlu iegūšana jo īpaši notiek nolūkos, kas noteikti 1. panta 1. punkta ca) apakšpunktā.***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir tieši saistīts ar izmaiņām vecumā no 14 gadiem uz 6 gadiem, ko Komisija ir ierosinājusi šajā pantā.

Grozījums Nr. 295
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
14. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Lai pārbaudītu, vai trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks, kas neatbilstīgi uzturas tās teritorijā, nav iepriekš iesniedzis starptautiskās aizsardzības pieteikumu citā dalībvalstī, dalībvalsts var pārsūtīt uz centrālo sistēmu daktiloskopiskos datus attiecībā uz pirkstu nospiedumiem, ko tā ņēmusi no jebkura šāda vismaz 14 gadus veca trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka, kopā ar atsauces numuru, ko izmanto šī dalībvalsts.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir atjaunot spēkā esošā 14. panta tekstu.

Grozījums Nr. 296
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
14. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) sejas attēls;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 297
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
14. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) valstspiederība(-s);	d) valstspiederība(-s) ***vai iespējamā un deklarētā valstspiederība vai bezvalstnieka statuss saskaņā ar 1954. gada Konvencijas par bezvalstnieka statusu 1. panta 1. punktu***;

Or. en

Grozījums Nr. 298
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
14. pants – 2. punkts – ga apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ga) informācija par nepilngadīgo ģimenes saitēm, piemēram, ģimenes

locekļu un pavadošo personu vārdi, vai cita atbilstīga informācija, kas varētu atvieglot iespējamo ģimenes locekļu meklēšanu vai atkalapvienošanos;

Or. en

Pamatojums

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Grozījums Nr. 299
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Regulas priekšlikums
14. pants – 2. punkts – ia apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ia) izcelsmes dalībvalsts pieņemts atgriešanas lēmums vai izraidīšanas rīkojums.

Or. fr

Pamatojums

Lai uzlabotu sadarbību starp dalībvalstīm nelikumīgās migrācijas pārvaldībā, attiecībā uz ieceļotājiem, kuri uzturas nelikumīgi, jāpievieno arī patvēruma pieprasījuma vieta un numurs un dalībvalsts, kura ierakstījusi datus Eurodac*, veiktā izraidīšanas pasākuma nosaukums.*

Grozījums Nr. 300
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Regulas priekšlikums
14. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a. Attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri uzturas nelikumīgi, bet ir ieceļojuši, likumīgi šķērsojot Šengenas zonas ārējo robežu, un kuri atļauto uzturēšanās termiņu nav pārsnieguši par 15 dienām, dalībvalsts var atkāpties no pienākumiem, kas izriet no šā panta 1. un 2. punkta.

Or. fr

Pamatojums

Les données de ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier seront enregistrées pour une période de 5 ans dans Eurodac. C'est pourquoi, les personnes qui sont entrée légalement sur le territoire de l'UE et qui font l'objet d'un dépassement très court de la durée de séjour autorisée et pour lesquels soit un retour volontaire est imminent soit une procédure de régularisation est cours et qu'ils ne présentent aucun risque de fuite, les Etats membres devrait disposer d'une marge d'appréciation et leur octroyer un délai raisonnable pour quitter le territoire ou se régulariser avant d'enregistrer leur données pour une si longue durée. Il convient donc que pour les personnes entré illégalement sur le territoire d'un Etat membre, ces données soient directement enregistrées dans Eurodac mais que pour celles entré légalement un délai raisonnable de 15 jours leur soit laissé.

Grozījums Nr. 301
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
14. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kas dalībvalstī uzturas nelikumīgi un ieceļojuši, neatbilstīgi šķērsojot Šengenas zonas ārējās robežas, un kuri atļauto uzturēšanās termiņu nav pārsnieguši par 15 dienām, dalībvalsts var atkāpties no 1. un 2. punktā noteiktajiem pienākumiem.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir tieši saistīts ar Komisijas priekšlikuma 14. pantu. Tas paredz darbības jomas paplašināšanu, lai iekļautu nosacījumu, ka "trešo valstu valstspiederīgie vai bezvalstnieki, kas nelikumīgi uzturas kādā dalībvalstī" ir jāpapildina ar drošības pasākumiem, ja persona ES ir ieradusies likumīgi un uzturēšanās termiņu ir pārsniegusi par dažām dienām tādu iemeslu dēļ, kas varētu būt bez nolūka.

Grozījums Nr. 302
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
14. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Kāda 1. punktā raksturotajam gadījumam atbilstoša trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka daktiloskopiskos datus pārsūta uz centrālo sistēmu un salīdzina ar ***to*** personu daktiloskopiskajiem datiem***, kuru pirkstu nospiedumi paņemti*** 10. panta 1. punkta, 13. panta 1. punkta un 14. panta 1. punkta nolūkos***, un kurus pārsūtījušas pārējās dalībvalstis un kuri jau ievadīti centrālajā sistēmā***.	3. Kāda 1. punktā raksturotajam gadījumam atbilstoša trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka daktiloskopiskos datus ***un sejas attēlu, kurus pārsūtījušas pārējās dalībvalstis un kuri jau ievadīti centrālajā sistēmā*** pārsūta uz centrālo sistēmu un salīdzina ar personu daktiloskopiskajiem datiem ***un sejas attēlu*** 10. panta 1. punkta, 13. panta 1. punkta un 14. panta 1. punkta nolūkos.

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 303
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
14. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Šā panta ***3. punktā*** noteiktā 72 stundu termiņa neievērošana neatbrīvo	4. Šā panta ***2. punktā*** noteiktā 72 stundu termiņa neievērošana neatbrīvo

dalībvalstis no pienākuma noņemt un pārsūtīt pirkstu nospiedumus uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti noņem personas, kura aizturēta šā panta 1. punktā aprakstītajā veidā, pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc to sekmīgas noņemšanas, nosūta tos atkārtoti.	dalībvalstis no pienākuma noņemt un pārsūtīt pirkstu nospiedumus ***un sejas attēla datus*** uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti noņem personas, kura aizturēta šā panta 1 punktā aprakstītajā veidā, pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundās pēc to sekmīgas noņemšanas, nosūta tos atkārtoti.

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 304
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
5. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU VAI NELIKUMĪGI UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ	PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU***, TREŠĀS VALSTS VALSTSPIEDERĪGO VAI BEZVALSTNIEKU, ATTIECĪBĀ UZ KURIEM DALĪBVALSTS PLĀNO VEIKT PĀRMITINĀŠANAS PROCEDŪRU,*** UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU VAI NELIKUMĪGI UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 305
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
5. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU ***VAI NELIKUMĪGI UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ***	PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 306
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
5. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI	PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO ***UN BEZVALSTNIEKU*** DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI,

ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU VAI NELIKUMĪGI UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ	NEATBILSTĪGI ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU VAI NELIKUMĪGI UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts formulējums "bezvalstnieks", kas atbilst Eurodac 1. panta a) punktā minētajam mērķim.

Grozījums Nr. 307
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
5. nodaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI ***ŠĶĒRSOJOT ROBEŽU VAI NELIKUMĪGI*** UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ	PROCEDŪRA TĀDU STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJU UN TREŠO VALSTU VALSTSPIEDERĪGO DATU SALĪDZINĀŠANAI, KAS AIZTURĒTI, NEATBILSTĪGI UZTUROTIES DALĪBVALSTS TERITORIJĀ

Or. en

Grozījums Nr. 308
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Daktiloskopiskos ***un sejas attēla*** datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu, automātiski salīdzina ar daktiloskopiskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau	1. Daktiloskopiskos datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu, automātiski salīdzina ar biometriskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau glabājas

glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, 13. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu.	centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, 13. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 309
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Daktiloskopiskos un sejas attēla datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu, automātiski salīdzina ar daktiloskopiskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu**,** 13. panta 1. punktu ***un 14. panta 1. punktu***.	1. Daktiloskopiskos un***, kā galēju līdzekli,*** sejas attēla datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu, automātiski salīdzina ar daktiloskopiskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu ***un*** 13. panta 1. punktu.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu. Frāze "kā galēju līdzekli" jāiekļauj, lai nodrošinātu konsekvenci ar pārstrādā priekšlikuma 16. pantu, pamatojoties uz EDAU komentāriem.

Grozījums Nr. 310
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
15. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Daktiloskopiskos un sejas attēla datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar	1. Daktiloskopiskos un sejas attēla datus, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot tos, kuri pārsūtīti saskaņā ar

11. panta b) un c) punktu, automātiski salīdzina ar daktiloskopiskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau glabājas centrālajā sistēmā 10. panta 1. punktu, 13. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu.	11. panta b) un c) punktu, automātiski salīdzina ar daktiloskopiskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kas jau glabājas centrālajā sistēmā 10. panta 1. punktu, ***12.a pantu,*** 13. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 311
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
15. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pēc dalībvalsts pieprasījuma centrālā sistēma nodrošina, ka šā panta 1. punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus daktiloskopiskajiem ***un*** sejas attēla datiem no citām dalībvalstīm tiek ietverti šīs dalībvalsts iepriekš pārsūtītie daktiloskopiskie ***un*** sejas attēla dati.	2. Pēc dalībvalsts pieprasījuma centrālā sistēma nodrošina, ka šā panta 1. punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus daktiloskopiskajiem ***datiem,*** sejas attēla datiem ***vai abiem*** no citām dalībvalstīm tiek ietverti šīs dalībvalsts iepriekš pārsūtītie daktiloskopiskie ***dati,*** sejas attēla dati ***vai abi***.

Or. en

Grozījums Nr. 312
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
15. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma	3. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma

negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūru, kas noteikta 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā**,** 13. panta 2. punktā ***un 14. panta 2. punktā*** minētos datus un vajadzības gadījumā 19. panta 1. punktā ***un 4. punktā*** minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā**,** 13. panta 2. punktā ***un 14. panta 2. punktā*** minētos datus nenosūta.	negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūru, kas noteikta 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā ***un*** 13. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 19. panta 1. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā ***un*** 13. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 313
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
15. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūru, kas noteikta 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 19. panta 1. punktā un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā**,** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā).*

Or. en

Grozījums Nr. 314
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
15. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūru, kas noteikta 26. panta 4. punktā. Ja iznākums ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 19. panta 1. un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.	3. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūru, kas noteikta 26. panta 4. punktā. Ja iznākums ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 19. panta 1.***, 3.a*** un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 315
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
15. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja dalībvalsts no Eurodac saņem pierādījumu par trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 316

Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
15. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja dalībvalsts no Eurodac saņem pierādījumu par trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.	4. Ja dalībvalsts no Eurodac saņem pierādījumu par trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu ***un 1. panta 1. punkta ca) apakšpunktu***, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.

Or. en

Grozījums Nr. 317
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
16. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
16. pants	***svītrots***
Sejas attēla datu salīdzināšana	
1. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, vai ja persona, kas minēta 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā un 14. panta 1. punktā, atsakās ievērot pirkstu nospiedumu noņemšanas procedūru, dalībvalsts kā galējo līdzekli var izmantot sejas attēla datu salīdzināšanu.	
2. Sejas attēla datus un datus par datu subjekta dzimumu var automātiski salīdzināt ar sejas attēla datiem un personas datiem par datu subjekta dzimumu, ko nosūtījusi cita dalībvalsts un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, 13. panta	

1. punktu un 14. panta 1. punktu, izņemot tos datus, kas nosūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu.

3. Pēc dalībvalsts pieprasījuma centrālā sistēma nodrošina, ka šā panta 1. punktā paredzētajā salīdzinājumā papildus sejas attēla datiem no citām dalībvalstīm tiek ietverti šīs dalībvalsts iepriekš pārsūtītie sejas attēla dati.

4. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 17. panta 1. punktā un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.

5. Ja dalībvalsts no Eurodac saņem pierādījumu par trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.

Or. en

Grozījums Nr. 318
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
16. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sejas attēla datu salīdzināšana	***Nepilngadīgo*** sejas attēla datu salīdzināšana

Or. en

Grozījums Nr. 319
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
16. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Sejas attēla datu salīdzināšana	***Tikai*** sejas attēla datu salīdzināšana

Or. en

Grozījums Nr. 320
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, ***vai ja persona, kas minēta 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā un 14. panta 1. punktā, atsakās ievērot pirkstu nospiedumu noņemšanas procedūru,*** dalībvalsts kā galējo līdzekli var izmantot sejas attēla datu salīdzināšanu.	1. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, dalībvalsts kā galējo līdzekli var izmantot ***nepilngadīgo*** sejas attēla datu salīdzināšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 321
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā	1. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj noņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā

kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, vai ja persona, kas minēta 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā un 14. panta 1. punktā, atsakās ievērot pirkstu nospiedumu noņemšanas procedūru, dalībvalsts kā galējo līdzekli ***var izmantot*** sejas attēla datu salīdzināšanu.	kvalitātē, lai varētu veikt 26. pantā paredzēto salīdzināšanu, vai ja persona, kas minēta 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā un 14. panta 1. punktā, atsakās ievērot pirkstu nospiedumu noņemšanas procedūru, dalībvalsts kā galējo līdzekli ***izmanto*** sejas attēla datu salīdzināšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 322
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
16. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Sejas attēla datus un datus par datu subjekta dzimumu var automātiski salīdzināt ar sejas attēla datiem un personas datiem par datu subjekta dzimumu, ko nosūtījusi cita dalībvalsts un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, 13. panta 1. punktu ***un 14. panta 1. punktu, izņemot tos datus, kas nosūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu***.	2. Sejas attēla datus un datus par datu subjekta dzimumu var automātiski salīdzināt ar sejas attēla datiem un personas datiem par datu subjekta dzimumu, ko nosūtījusi cita dalībvalsts un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, ***10. panta 1.a punktu,*** 13. panta 1. punktu ***un 13. panta 1.a punktu***.

Or. en

Grozījums Nr. 323
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
16. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(3) Sejas attēla datus un datus par datu subjekta dzimumu var automātiski salīdzināt ar sejas attēla datiem un personas datiem par datu subjekta dzimumu, ko	(3) Sejas attēla datus un datus par datu subjekta dzimumu var automātiski salīdzināt ar sejas attēla datiem un personas datiem par datu subjekta dzimumu, ko

nosūtījusi cita dalībvalsts un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, 13. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu, izņemot tos datus, kas nosūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu.	nosūtījusi cita dalībvalsts un kas jau glabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 10. panta 1. punktu, ***12.a pantu,*** 13. panta 1. punktu un 14. panta 1. punktu, izņemot tos datus, kas nosūtīti saskaņā ar 11. panta b) un c) punktu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 324
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
16. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst šim trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā ***17. panta*** 1. un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.	4. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst šim trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā ***19. panta*** 1. un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.

Or. en

Grozījums Nr. 325
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
16. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta ***4. punktā***. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā***,*** 13. panta 2. punktā ***un 14. panta 2. punktā*** minētos datus un vajadzības gadījumā ***17. panta*** 1. punktā ***un 4. punktā*** minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā***,*** 13. panta 2. punktā ***un 14. panta 2. punktā*** minētos datus nenosūta.	4. Centrālā sistēma automātiski pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta ***5. punktā***. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā ***un*** 13. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā ***19. panta*** 1. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā un 13. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.

Or. en

Grozījums Nr. 326
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja dalībvalsts no Eurodac saņem pierādījumu par trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 327
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
(5) Centrālā sistēma automātiski	(5) Centrālā sistēma automātiski

pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst šim trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 17. panta 1. un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.	pārsūta trāpījumu vai salīdzinājuma negatīvo rezultātu izcelsmes dalībvalstij, ievērojot procedūras, kas noteiktas 26. panta 4. punktā. Ja ir trāpījums, par visām datu kopām, kas atbilst šim trāpījumam, tā pārsūta 12. pantā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus un vajadzības gadījumā 17. panta 1. un 4. punktā minēto iezīmējumu. Ja rezultāts ir negatīvs, 12. pantā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā minētos datus nenosūta.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 328
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja dalībvalsts no Eurodac saņem pierādījumu par trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.	5. Ja dalībvalsts no Eurodac saņem pierādījumu par trāpījumu, kas var palīdzēt šai dalībvalstij izpildīt tās pienākumus saskaņā ar 1. panta 1. punkta a) apakšpunktu ***vai ca) apakšpunktu***, šim pierādījumam ir priekšroka salīdzinājumā ar jebkuru citu saņemto trāpījumu.

Or. en

Grozījums Nr. 329
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums

17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1. punktā, katru 12. pantā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, centrālajā sistēmā glabā desmit gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	1. Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1. punktā, katru 12. pantā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, centrālajā sistēmā glabā desmit gadus no dienas, kad noņemti ***personas*** pirkstu nospiedumi ***un iegūts sejas attēls***.

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 330
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1. punktā, katru 12. pantā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, centrālajā sistēmā glabā ***desmit*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	1. Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1. punktā, katru 12. pantā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, centrālajā sistēmā glabā ***piecus*** gadus no dienas, kad ***pirmoreiz*** noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot atsauci uz atbilstību nepieciešamības un samērīguma principiem, kā noteikts Hartas 52. panta 1. punktā un attiecīgajā Tiesas praksē.

Grozījums Nr. 331
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Regulas priekšlikums
17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1. punktā, katru 12. pantā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, centrālajā sistēmā glabā ***desmit*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	1. Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1. punktā, katru 12. pantā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzēju, centrālajā sistēmā glabā ***piecus*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. en

Pamatojums

Datu kopas glabāšana 10 gadus nav pamatota un ir pārmērīga, ņemot vērā tās ietekmi uz privāto dzīvi (sal. arī Eiropas Cilvēktiesību konvencijas 8. pants un ES Pamattiesību hartas 7. pants par privātās dzīves neaizskaramību). Ierosinu 5 gadu glabāšanas periodu — tas atbilst glabāšanas periodam, ko Komisija šodien ierosināja attiecībām uz tām personām, kas ES ierodas neatbilstīgi. Nav jēgas noteikt 5 gadus vairāk personām, kas ES teritorijā atrodas likumīgi.

Grozījums Nr. 332
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
17. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a. 12.a pantā minētos nolūkos visas datu kopas par personām, attiecībā uz kurām dalībvalsts plāno veikt pārmitināšanas procedūru, uzglabā centrālajā sistēmā desmit gadus no datuma, kad noņemti pirkstu nospiedumi, ja ir pieņemts pozitīvs lēmums par attiecīgās personas pārmitināšanu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam. Tā nolūks ir precizēt, cik ilgi jāglabā dati par personām, attiecībā uz kurām dalībvalstis plāno veikt pārmitināšanas procedūru. Tiek piedāvāts uzglabāt šos datus desmit gadus, ja ir pieņemts pozitīvs lēmums par pārmitināšanu. Šis laikposms ir pamatots, jo tas ir arī laikposms, kas šajā regulā paredzēts citu starptautiskās aizsardzības saņēmēju datiem.

Grozījums Nr. 333
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
17. pants – 1.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.b. Ja pārmitināšanas procedūra nenotiek, dalībvalstis izdzēš no Eurodac datus, kas reģistrēti saskaņā ar Regulas Nr. XXX/XXX 10. panta 2. punktu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam. Tas ierosina izdzēst no Eurodac reģistrētos datus, ja pārmitināšanas procedūra nenotiek.

Grozījums Nr. 334
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***piecus gadus*** no dienas, kad ***noņemti pirkstu nospiedumi***.	2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***vienu gadu*** no dienas, kad ***dalībvalsts ir apstrādājusi***

pirmās pirkstu noņemšanas procedūru, vai gadījumā, ja izdots attiecīgā trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka ieceļošanas aizliegums, tad ieceļošanas aizlieguma termiņu, sākot no dienas, kad dalībvalsts pirmoreiz apstrādājusi pirkstu nospiedumu noņemšanu, taču nepārsniedzot piecus gadus.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pamatots ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja komentāriem, lai nodrošinātu, ka datu glabāšanas periods ir samērīgs ar datu vākšanas mērķi. Tā kā dati būtu jāglabā galvenokārt ieceļošanas aizlieguma mērķiem, mēs ierosinām saskaņot datu glabāšanas un ieceļošanas aizlieguma termiņu. Ja nav ieceļošanas aizlieguma, dati būtu jāglabā vienu gadu, nevis piecus gadu.

Grozījums Nr. 335
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā piecus gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***laikposmu, kas atbilst pret konkrēto personu vērstā pasākuma termiņam, nepārsniedzot*** piecus gadus no dienas, kad ***pirmoreiz*** noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. en

Grozījums Nr. 336
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***piecus*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***desmit*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi ***un iegūts sejas attēls***.

Or. en

Grozījums Nr. 337
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***piecus gadus*** no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***astoņpadsmit mēnešus*** no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. it

Grozījums Nr. 338
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***piecus*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	2. Nolūkiem, kas paredzēti 13. panta 1. punktā, katru 13. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***desmit*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. en

Grozījums Nr. 339
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
17. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Nolūkiem, kas paredzēti 10. panta 1.a punktā un 13. panta 1.a punktā, katru datu kopu, kas attiecas uz nepilngadīgajiem, centrālajā sistēmā glabā piecus gadus no dienas, kad dalībvalsts pirmoreiz apstrādājusi pirkstu nospiedumu noņemšanu.

Or. en

Pamatojums

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. To respect the duty to give a primary consideration to the best interests of the child, fingerprints should not be compared anymore with those taken in the past if the likelihood of a wrong match increases. In case of young children, the reliability of matches of fingerprints after more than five years have passed is not yet proven. To avoid the negative consequences of a possible mismatch after a certain period has elapsed, fingerprints of children younger than 14 years should only be automatically compared for a maximum of five years. Following this period, dactyloscopic experts should only carry out manually such comparisons to avoid disadvantages for the child.

Grozījums Nr. 340
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā piecus gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 341
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā piecus gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***laikposmu, kas atbilst pret konkrēto personu vērstā pasākuma termiņam, nepārsniedzot*** piecus gadus no dienas, kad ***pirmoreiz*** noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. en

Grozījums Nr. 342
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās	3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās

valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***piecus*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***desmit*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi ***un iegūts sejas attēls***.

Or. en

Grozījums Nr. 343
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***piecus gadus*** no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***astoņpadsmit mēnešus*** no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. it

Grozījums Nr. 344
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***piecus*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.	3. Nolūkiem, kas paredzēti 14. panta 1. punktā, katru 14. panta 2. punktā paredzēto datu kopu, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, centrālajā sistēmā glabā ***desmit*** gadus no dienas, kad noņemti pirkstu nospiedumi.

Or. en

Grozījums Nr. 345

Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Beidzoties šā panta 1. līdz ***3. punktā*** minētajiem datu glabāšanas laikposmiem, datu subjektu dati no centrālās sistēmas automātiski tiek dzēsti.	4. Beidzoties šā panta 1. līdz ***2.a punktā*** minētajiem datu glabāšanas laikposmiem, datu subjektu dati no centrālās sistēmas automātiski tiek dzēsti.

Or. en

Grozījums Nr. 346
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., 2. vai 3. punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu, ***tiklīdz izcelsmes dalībvalstij kļuvis zināms, ka*** attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.	1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., 2. vai 3. punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu***. Ja*** attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību***, izcelsmes dalībvalsti nekavējoties informē, lai izdzēstu tās datus***.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir saistīts ar Komisijas priekšlikuma jauno 17. panta 2. punktu un 17. panta 3. punktu. Tā kā datu subjektu datu glabāšanas laiks tiek pagarināts, vajadzētu būt skaidram pienākumam datus dzēst, tiklīdz attiecīgā persona ir ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību.

Grozījums Nr. 347
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums

18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., 2. vai 3. punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu, tiklīdz ***izcelsmes dalībvalstij kļuvis zināms, ka*** attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.	1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., 2. vai 3. punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu ***iespējami drīzāk,*** tiklīdz attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Pamatojums

Lai datubāzes labi darbotos, tās vienmēr būtu iespējami drīzāk jāatjaunina.

Grozījums Nr. 348
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., 2. vai 3. punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu, tiklīdz izcelsmes dalībvalstij kļuvis zināms, ka attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.	1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., ***1.a,*** 2. vai 3. punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu, tiklīdz izcelsmes dalībvalstij kļuvis zināms, ka attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 349

Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., 2. vai ***3. punktā*** minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu, tiklīdz izcelsmes dalībvalstij kļuvis zināms, ka attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.	1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms 17. panta 1., 2. vai ***2.a punktā*** minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu, tiklīdz izcelsmes dalībvalstij kļuvis zināms, ka attiecīgā persona ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 350
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
18. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Datus attiecībā uz kādu personu, kas sasniegusi 18 gadu vecumu pirms 17. panta 2.a punktā minētā laikposma beigām, dzēš no centrālās sistēmas saskaņā ar 28. panta 4. punktu, tiklīdz izcelsmes dalībvalstij paziņots, ka attiecīgā persona sasniegusi 18 gadu vecumu.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums nepieciešams teksta loģikas saglabāšanai, jo tam būtu jāpalīdz aizsargāt bērnus, kas ir cilvēku tirdzniecības upuri, un jāatbalsta to nepavadītu nepilngadīgo identificēšana un aizsardzība, kuri ir pazuduši vai aizbēguši, kā Eiropas Komisija to uzsvērusi paskaidrojuma rakstā, kas pievienots priekšlikumam par pārstrādāto Eurodac regulu. Lai nodrošinātu atbilstību Hartas 7., 8. un 24. pantam, sešus gadus vecu bērnu biometrisko datu apstrādi var attaisnot tikai tad, ja to skaidri veic bērnu aizsardzības nolūkā.

Grozījums Nr. 351
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā pēc 72 stundām informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts saskaņā ar 1. punktu ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā minētajām personām.	2. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā pēc 72 stundām informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts saskaņā ar 1. punktu ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā, ***12.b pantā,*** 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā minētajām personām.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 352
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts saskaņā ar ***1. punktu*** ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā***,*** 13. panta 1. punktā ***vai 14. panta 1. punktā*** minētajām personām.	2. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā pēc 72 stundām informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts saskaņā ar ***1. un 1.a punktu*** ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts pozitīvs iznākums, salīdzinot ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā ***un*** 13. panta 1. punktā minētajām personām.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums nepieciešams teksta loģikas saglabāšanai, jo tam būtu jāpalīdz aizsargāt bērnus, kas ir cilvēku tirdzniecības upuri, un jāatbalsta to nepavadītu nepilngadīgo identificēšana un aizsardzība, kuri ir pazuduši vai aizbēguši, kā Eiropas Komisija to uzsvērusi paskaidrojuma rakstā, kas pievienots priekšlikumam par pārstrādāto Eurodac regulu. Lai nodrošinātu atbilstību Hartas 7., 8. un 24. pantam, sešus gadus vecu bērnu biometrisko datu apstrādi var attaisnot tikai tad, ja to skaidri veic bērnu aizsardzības nolūkā.

Grozījums Nr. 353
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
19. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izcelsmes dalībvalsts, kas piešķīrusi starptautisko aizsardzību starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam, kura dati tika iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ievērojot 12. pantu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas eu-LISA noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Minēto iezīmējumu glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar 17. panta 1. punktu pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts 15. pantā. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts ir iezīmējusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā***,*** 13. panta 1. punktā ***vai 14. panta 1. punktā*** minētajām personām. Izcelsmes dalībvalstis arī iezīmē attiecīgās datu kopas.	1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izcelsmes dalībvalsts, kas piešķīrusi starptautisko aizsardzību starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam, kura dati tika iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ievērojot 12. pantu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas eu-LISA noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Minēto iezīmējumu glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar 17. panta 1. punktu pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts 15. pantā. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts ir iezīmējusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā ***vai*** 13. panta 1. punktā minētajām personām. Izcelsmes dalībvalstis arī iezīmē attiecīgās datu kopas.

Or. en

Grozījums Nr. 354
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
19. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izcelsmes dalībvalsts, kas piešķīrusi starptautisko aizsardzību starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam, kura dati tika iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ievērojot 12. pantu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas eu-LISA noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Minēto iezīmējumu glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar 17. panta 1. punktu pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts ***15. pantā***. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts ir iezīmējusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā minētajām personām. Izcelsmes dalībvalstis arī iezīmē attiecīgās datu kopas.	1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izcelsmes dalībvalsts, kas piešķīrusi starptautisko aizsardzību starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam, kura dati tika iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ievērojot 12. pantu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas eu-LISA noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Minēto iezīmējumu glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar 17. panta 1. punktu pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts ***15. un 16. pantā***. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts ir iezīmējusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā minētajām personām. Izcelsmes dalībvalstis arī iezīmē attiecīgās datu kopas.

Or. en

Grozījums Nr. 355
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Starptautiskās aizsardzības saņēmēju dati, kas glabājas centrālajā sistēmā un iezīmēti saskaņā ar šā panta 1. punktu, ir pieejami salīdzināšanai 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā ***trīs gadus no dienas, kad datu subjektam tika piešķirta starptautiskā aizsardzība***.	Starptautiskās aizsardzības saņēmēju dati, kas glabājas centrālajā sistēmā un iezīmēti saskaņā ar šā panta 1. punktu, ir pieejami salīdzināšanai 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā***, līdz šādi dati tiek automātiski dzēsti no centrālās sistēmas saskaņā ar 17. panta 4. punktu***.

Or. en

Pamatojums

Lai datubāzes labi darbotos, tās vienmēr būtu iespējami drīzāk jāatjaunina, tādēļ 17. panta 4. punktā noteiktā dzēšanas prasība būtu jāsasaista ar šo apakšpunktu.

Grozījums Nr. 356
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja ir trāpījums, centrālā sistēma pārsūta 12. panta b) līdz s) punktā minētos datus attiecībā uz visām trāpījumam atbilstošajām datu kopām. Centrālā sistēma nepārsūta šā panta 1. punktā minēto iezīmējumu. Pēc trīs gadu laikposma beigām centrālā sistēma automātiski bloķē šādus datus, neļaujot tos pārsūtīt tad, ja ir saņemts salīdzināšanas pieprasījums 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, vienlaikus atļaujot minētos datus salīdzināt 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, līdz dati tiek dzēsti. Bloķētie dati netiek pārsūtīti, un trāpījuma gadījumā centrālā sistēma paziņo pieprasījuma iesniedzējai dalībvalstij par negatīvu rezultātu.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Datubāzēm vajadzētu būt pieejamām, kamēr tās nav dzēstas saskaņā ar 17. panta 4. punktu.

Grozījums Nr. 357
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums

19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Izcelsmes dalībvalsts noņem iezīmējumu ***vai bloķējumu*** datiem, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kura dati iepriekš bija iezīmēti ***vai bloķēti*** saskaņā ar šā panta 1. vai 2. punktu, ja viņa statuss tiek atcelts vai izbeigts, vai tiek atteikts to pagarināt saskaņā ar [Direktīvas 2011/95/ES 14. vai 19. pantu].	3. Izcelsmes dalībvalsts noņem iezīmējumu datiem, kas attiecas uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kura dati iepriekš bija iezīmēti saskaņā ar šā panta 1. vai 2. punktu, ja viņa statuss tiek atcelts vai izbeigts, vai tiek atteikts to pagarināt saskaņā ar [Direktīvas 2011/95/ES 14. vai 19. pantu].

Or. en

Pamatojums

Atbilstoši iepriekšējam grozījumam.

Grozījums Nr. 358
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
19. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a. 1. panta 1. punkta aa) apakšpunkta nolūkos izcelsmes dalībvalsts, kas pieņēmusi pozitīvu lēmumu par tāda trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka pārmitināšanu saskaņā ar Regulu Nr. XXX/XXX, kura dati iepriekš reģistrēti centrālajā sistēmā saskaņā ar 12.a pantu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām par elektronisku paziņošanu centrālajai sistēmai, kas noteikti eu-LISA. Šis iezīmējums saglabājas centrālajā sistēmā saskaņā ar 17. panta 1.a punktu, lai to varētu pārsūtīt saskaņā ar 15. un 16. pantu. Centrālā sistēma informē, cik iespējams drīz, bet ne vēlāk kā 72 stundu laikā visas izcelsmes dalībvalstis par datu iezīmēšanu, ko veikusi cita izcelsmes dalībvalsts, kas

ieguvusi trāpījumu ar datiem, kas pārsūtīti attiecībā uz 12.a pantā minētajām personām. Šīs izcelsmes dalībvalstis iezīmē arī atbilstošās datu kopas.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 359
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
19. pants – 3.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.b. Ja nenotiek pārmitināšanas procedūra, kas ierosināta attiecībā uz trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku saskaņā ar Regulu Nr. XXX/XXX, attiecīgā dalībvalsts izdzēš no Eurodac datus, kas reģistrēti saskaņā ar minētās regulas 10. panta 2. punktu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 360
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
19. pants – 3.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

3.c. Starptautiskās aizsardzības saņēmēju, kuri pārmitināti uz kādu dalībvalsti, dati, kas saglabāti centrālajā sistēmā un ir iezīmēti saskaņā ar šā panta 3.a punktu, ir pieejami salīdzināšanai nolūkā, kas minēts 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, trīs gadus pēc tam, kad attiecīgā persona ir pārmitināta.

Trāpījuma gadījumā centrālā sistēma pārsūta datus, kas paredzēti 12.b panta b–l) punktā, attiecībā uz visām datu kopām, kuras atbilst minētajam rezultātam. Tā nepārsūta iezīmējumu, kas minēts šā panta 1. punktā. Pēc triju gadu termiņa izbeigšanās centrālā sistēma automātiski slēdz šo datu pārsūtīšanas iespēju, saņemot salīdzināšanas pieprasījumu nolūkiem, kas paredzēti 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, vienlaikus atstājot šos datus pieejamus salīdzināšanai nolūkiem, kas paredzēti 1. panta 1. punkta aa) apakšpunktā, līdz to izdzēšanai. Bloķētie dati netiek pārsūtīti, un centrālā sistēma nosūta pieprasošajai dalībvalstij negatīvu rezultātu, neraugoties uz trāpījumu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 361
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
19. pants – 3.d punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.d. Izcelsmes dalībvalsts atsauc iezīmējumu vai bloķējumu, kas piemērots datiem par trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kura dati iepriekš tika

iezīmēti vai bloķēti saskaņā ar šā panta 3.a vai 3.c punktu, ja attiecīgās personas statuss tiek atcelts vai izbeidzas vai tā atjaunošana tiek atteikta saskaņā ar [Direktīvas 2011/95/ES 14. pantu vai 19. pantu].

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 362
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Šīs regulas 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izcelsmes dalībvalsts, kas piešķīrusi uzturēšanās dokumentu trešās valsts valstspiederīgajam vai bezvalstniekam, kurš uzturējās nelikumīgi un kura dati bija iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā, ievērojot 13. panta 2. punktu un 14. panta 2. punktu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas eu-LISA noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Minēto iezīmējumu glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar 17. panta 2. un 3. punktu pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts 15. un 16. pantā. Centrālā sistēma iespējami drīz un ne vēlāk kā 72 stundu laikā informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts ir iezīmējusi datus pēc tam, kad ir iegūts trāpījums ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā minētajām personām. Izcelsmes dalībvalstis arī	***svītrots***

iezīmē attiecīgās datu kopas.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīs ar pieņemamo grozījumu, ar ko dzēš 1. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

Grozījums Nr. 363
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
19. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Trešās valsts valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas uzturas nelikumīgi, dati, kuri glabājas centrālajā sistēmā un ir iezīmēti saskaņā ar šā panta 4. punktu, ir pieejami salīdzināšanai 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā līdz šo datu automātiskai dzēšanai no centrālās sistēmas saskaņā ar 17. panta 4. punktu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 364
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
20. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Procedūra daktiloskopisko datu salīdzināšanai ar Eurodac datiem	Procedūra daktiloskopisko datu***, sejas attēlu un burtciparu datu*** salīdzināšanai ar Eurodac datiem

Or. en

Pamatojums

Correction of the commission'sproposal that doesn't insert in all the required places both 'fingerprints' and'facial image', which is in line with the obligation as mentioned in article 2. With regards to the search on alphanumeric data: In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol the procedure for access toEurodac should be quick and effective, but should still take into considerationthat the main purpose of Eurodac is to support the Member States in applyingthe Dublin regulation.

Grozījums Nr. 365
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes, kas minētas 6. panta 1. punktā un 8. panta 2. punktā, var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu, kā paredzēts 21. panta 1. punktā, kopā ar minēto iestāžu izmantoto atsauces numuru verificējošajai iestādei par daktiloskopisko un sejas attēla datu pārsūtīšanu ar valsts piekļuves punkta starpniecību centrālajai sistēmai salīdzināšanas nolūkā. Saņemot šādu pieprasījumu, verificējošā iestāde pārbauda, vai ir izpildīti visi attiecīgi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt datu salīdzināšanu.	1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes, kas minētas 6. panta 1. punktā un 8. panta 2 punktā, var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu, kā paredzēts 21. panta 1. punktā, kopā ar minēto iestāžu izmantoto atsauces numuru verificējošajai iestādei par daktiloskopisko un sejas attēla datu pārsūtīšanu ar valsts piekļuves punkta starpniecību centrālajai sistēmai ***un izraudzītajām iestādēm, kas minētas 6. panta 1. punktā,*** salīdzināšanas nolūkā. Saņemot šādu pieprasījumu, verificējošā iestāde pārbauda, vai ir izpildīti visi attiecīgi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt datu salīdzināšanu.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir saistīts ar 1. panta 1. punkta c) apakšpunktu. Gan tehnisku, gan datu aizsardzības iemeslu dēļ Eiropols pašlaik nevar pieprasīt salīdzināšanu ar valsts kontaktpunkta starpniecību, lai gan likumdevējs Eiropolam to ir atļāvis saskaņā ar pēdējo pārstrādāšanas procedūru 2013. gadā. Tādēļ Eiropolam būtu jānodrošina iespēja pieprasīt

salīdzināšanu bez aplinkus ceļiem.

Grozījums Nr. 366
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes, kas minētas 6. panta 1. punktā un 8. panta 2. punktā, var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu, kā paredzēts 21. panta 1. punktā, kopā ar minēto iestāžu izmantoto atsauces numuru verificējošajai iestādei par daktiloskopisko ***un*** sejas attēla datu pārsūtīšanu ar valsts piekļuves punkta starpniecību centrālajai sistēmai salīdzināšanas nolūkā. Saņemot šādu pieprasījumu, verificējošā iestāde pārbauda, vai ir izpildīti visi attiecīgi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt datu salīdzināšanu.	1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes, kas minētas 6. panta 1. punktā un 8. panta 2. punktā, var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu, kā paredzēts 21. panta 1. punktā, kopā ar minēto iestāžu izmantoto atsauces numuru verificējošajai iestādei par daktiloskopisko ***datu,*** sejas attēla datu ***vai abu*** pārsūtīšanu ar valsts piekļuves punkta starpniecību centrālajai sistēmai salīdzināšanas nolūkā. Saņemot šādu pieprasījumu, verificējošā iestāde pārbauda, vai ir izpildīti visi attiecīgi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt datu salīdzināšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 367
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes, kas minētas 6. panta 1. punktā ***un 8. panta 2. punktā***, var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu, kā paredzēts 21. panta 1. punktā, kopā ar minēto iestāžu izmantoto atsauces numuru verificējošajai	1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes, kas minētas 6. panta 1. punktā, var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu, kā paredzēts 21. panta 1. punktā, kopā ar minēto iestāžu izmantoto atsauces numuru verificējošajai

iestādei par daktiloskopisko ***un*** sejas attēla datu pārsūtīšanu ar valsts piekļuves punkta starpniecību centrālajai sistēmai salīdzināšanas nolūkā. Saņemot šādu pieprasījumu, verificējošā iestāde pārbauda, vai ir izpildīti visi attiecīgi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt datu salīdzināšanu.	iestādei par daktiloskopisko***,*** sejas attēla ***un burtciparu*** datu pārsūtīšanu ar valsts piekļuves punkta starpniecību centrālajai sistēmai salīdzināšanas nolūkā. Saņemot šādu pieprasījumu, verificējošā iestāde pārbauda, vai ir izpildīti visi attiecīgi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt datu salīdzināšanu.

Or. en

Pamatojums

Pamatojums atbilst 20. panta virsraksta grozījuma pamatojumam.

Grozījums Nr. 368
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, verificējošā iestāde salīdzināšanas pieprasījumu nosūta valsts piekļuves punktam, kas to nosūta centrālajai sistēmai saskaņā ar 15. un 16. pantu nolūkā salīdzināt ar daktiloskopiskajiem ***un*** sejas attēla datiem, kuri nosūtīti centrālajai sistēmai atbilstīgi 10. panta 1. punktam***,*** 13. panta 1. punktam ***un 14. panta 1. punktam***.	2. Ja visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, verificējošā iestāde salīdzināšanas pieprasījumu nosūta valsts piekļuves punktam, kas to nosūta centrālajai sistēmai saskaņā ar 15. un 16. pantu nolūkā salīdzināt ar daktiloskopiskajiem ***datiem,*** sejas attēla datiem ***vai abiem***, kuri nosūtīti centrālajai sistēmai atbilstīgi 10. panta 1. punktam ***un*** 13. panta 1. punktam.

Or. en

Grozījums Nr. 369
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, verificējošā iestāde salīdzināšanas pieprasījumu nosūta valsts piekļuves punktam, kas to nosūta centrālajai sistēmai saskaņā ar 15. un 16. pantu nolūkā salīdzināt ar daktiloskopiskajiem ***un*** sejas attēla datiem, kuri nosūtīti centrālajai sistēmai atbilstīgi 10. panta 1. punktam, 13. panta 1. punktam un 14. panta 1. punktam.	2. Ja visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, verificējošā iestāde salīdzināšanas pieprasījumu nosūta valsts piekļuves punktam, kas to nosūta centrālajai sistēmai saskaņā ar 15. un 16. pantu nolūkā salīdzināt ar daktiloskopiskajiem***,*** sejas attēla ***un burtciparu*** datiem, kuri nosūtīti centrālajai sistēmai atbilstīgi 10. panta 1. punktam, 13. panta 1. punktam un 14. panta 1. punktam.

Or. en

Pamatojums

Pamatojums atbilst 20. panta virsraksta grozījuma pamatojumam.

Grozījums Nr. 370
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, verificējošā iestāde salīdzināšanas pieprasījumu nosūta valsts piekļuves punktam, kas to nosūta centrālajai sistēmai saskaņā ar 15. un 16. pantu nolūkā salīdzināt ar daktiloskopiskajiem un sejas attēla datiem, kuri nosūtīti centrālajai sistēmai atbilstīgi 10. panta 1. punktam, 13. panta 1. punktam un 14. panta 1. punktam.	2. Ja visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, verificējošā iestāde salīdzināšanas pieprasījumu nosūta valsts piekļuves punktam, kas to nosūta centrālajai sistēmai saskaņā ar 15. un 16. pantu nolūkā salīdzināt ar daktiloskopiskajiem un sejas attēla datiem, kuri nosūtīti centrālajai sistēmai atbilstīgi 10. panta 1. punktam, ***12.a pantam,*** 13. panta 1. punktam un 14. panta 1. punktam.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 371
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
20. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ārkārtas steidzamības gadījumos, ja ir jānovērš tūlītējs apdraudējums, kas saistīts ar teroristiskiem nodarījumiem vai citiem smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, verificējošā iestāde var daktiloskopiskos datus pārsūtīt valsts piekļuves punktam salīdzināšanas nolūkā, tiklīdz no izraudzītās iestādes ir saņemts pieprasījums, un tikai pēc tam verificēt, vai visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, tostarp, vai tas tiešām bija ārkārtas steidzamības gadījums. Šo ex-post verifikāciju veic bez nepamatotas kavēšanās pēc pieprasījuma apstrādes.	4. Ārkārtas steidzamības gadījumos, ja ir jānovērš tūlītējs apdraudējums, kas saistīts ar teroristiskiem nodarījumiem vai citiem smagiem noziedzīgiem nodarījumiem, verificējošā iestāde var daktiloskopiskos***, sejas attēla un burtciparu*** datus pārsūtīt valsts piekļuves punktam salīdzināšanas nolūkā, tiklīdz no izraudzītās iestādes ir saņemts pieprasījums, un tikai pēc tam verificēt, vai visi 21. vai 22. pantā minētie nosacījumi, lai iesniegtu pieprasījumu veikt salīdzināšanu, ir izpildīti, tostarp, vai tas tiešām bija ārkārtas steidzamības gadījums. Šo ex-post verifikāciju veic bez nepamatotas kavēšanās pēc pieprasījuma apstrādes.

Or. en

Pamatojums

Pamatojums atbilst 20. panta virsraksta grozījuma pamatojumam.

Grozījums Nr. 372
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes saskaņā ar savām pilnvarām var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu par daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem vienīgi tad, ja ***salīdzinājumu rezultātā nav noteikta datu subjekta identitāte,*** izmantojot ***šādas datubāzes***:	1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā izraudzītās iestādes saskaņā ar savām pilnvarām var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu par daktiloskopisko datu***, sejas attēla un burtciparu datu*** salīdzināšanu ar centrālajā sistēmā uzglabātajiem datiem vienīgi tad, ja ***ir veikta iepriekšēja pārbaude,*** izmantojot:

Or. en

Pamatojums

Atbilst priekšlikuma (nekodificēta) 1. panta 1. punkta c) apakšpunkta mērķa paplašināšanai, kurā paredzēts, ka Eurodac būs noderīgs ne tikai Dublinas regulas īstenošanā, bet arī tiesībaizsardzības jomā. Lai izpildītu dalībvalstu izraudzīto iestāžu un Eiropola pienākumus, piekļuves Eurodac procedūrai vajadzētu būt ātrai un efektīvai, taču būtu jāņem vērā apsvērums, ka Eurodac galvenais mērķis ir atbalstīt dalībvalstis Dublinas regulas piemērošanā.

Grozījums Nr. 373
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
21. pants – 1. punkts – 2. ievilkums

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
– ***ja salīdzināšana ir tehniski iespējama —*** visu pārējo dalībvalstu automatizētās daktiloskopisko datu identifikācijas sistēmas saskaņā ar Lēmumu 2008/615/TI***, izņemot, ja ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka, veicot salīdzināšanu šādās sistēmās, netiks noteikta datu subjekta identitāte. Šādus pamatotus iemeslus norāda tajā pamatotajā elektroniskajā pieprasījumā veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem, kuru izraudzītā iestāde ir nosūtījusi verificējošajai iestādei***; kā arī	– visu pārējo dalībvalstu automatizētās daktiloskopisko datu identifikācijas sistēmas saskaņā ar Lēmumu 2008/615/TI; kā arī

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot atsauci uz atbilstību nepieciešamības un samērīguma principiem, kā noteikts Hartas 52. panta 1. punktā un attiecīgajā Tiesas praksē.

Grozījums Nr. 374
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz meklēšanu, izmantojot daktiloskopiskos vai sejas attēla datus.	2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz ***to, kas ir absolūti nepieciešams un samērīgs, un jebkurā gadījumā uz*** meklēšanu, izmantojot daktiloskopiskos vai sejas attēla datus.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot atsauci uz atbilstību nepieciešamības un samērīguma principiem, kā noteikts Hartas 52. panta 1. punktā un attiecīgajā Tiesas praksē.

Grozījums Nr. 375
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz meklēšanu, izmantojot daktiloskopiskos ***vai*** sejas attēla datus.	2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz meklēšanu, izmantojot daktiloskopiskos**,** sejas attēla ***vai burtciparu*** datus.

Or. en

Pamatojums

Pamatojums atbilst 20. panta virsraksta grozījuma pamatojumam.

Grozījums Nr. 376
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz meklēšanu, izmantojot daktiloskopiskos ***vai*** sejas attēla datus.	2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz meklēšanu, izmantojot daktiloskopiskos ***datus,*** sejas attēla datus ***vai abus***.

Or. en

Grozījums Nr. 377
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
22. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
22. pants	***svītrots***
Eurodac datu pieejamības nosacījumi Eiropolam	
1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā Eiropola izraudzītā iestāde var iesniegt pamatotu elektronisku pieprasījumu par daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar centrālajā datubāzē glabātajiem datiem — saskaņā ar Eiropola piešķirtajām pilnvarām un vajadzības gadījumā — lai veiktu Eiropola uzdevumus — tikai tad, ja, veicot salīdzināšanu ar daktiloskopiskajiem datiem, kuri tiek glabāti informācijas apstrādes sistēmās, kuras Eiropolam ir tehniski un likumīgi pieejamas, netika noteikta datu subjekta	

identitāte un ja ir izpildīti šādi kumulatīvi nosacījumi:

a) salīdzināšana ir vajadzīga, lai atbalstītu un stiprinātu dalībvalstu darbības, kas vērstas uz to, lai novērstu, atklātu vai izmeklētu teroristiskus nodarījumus vai citus smagus noziedzīgus nodarījumus, kuri ietilpst Eiropola pilnvarās, un tas nozīmē, ka pastāv svarīgi ar sabiedrības drošību saistīti apsvērumi, kuru dēļ meklēšana datubāzē ir samērīga;

b) salīdzināšana ir vajadzīga īpašā gadījumā (t.i. sistemātisku salīdzināšanu neveic); un

c) ir pamatots iemesls uzskatīt, ka salīdzināšana būtiski palīdzēs novērst, atklāt vai izmeklēt kādu no attiecīgajiem noziedzīgajiem nodarījumiem. Šādi pamatoti iemesli pastāv jo īpaši tad, ja ir pamatotas aizdomas, ka persona, kas tiek turēta aizdomās par teroristu nodarījuma vai cita smaga noziedzīga nodarījuma izdarīšanu, ir šādu nodarījumi izdarījusi vai ir cietusī persona, pieder kādai no kategorijām, uz kuru attiecas šī regula.

2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz daktiloskopisko vai sejas attēla datu salīdzināšanu.

3. Informāciju, ko Eiropols ieguvis, veicot salīdzināšanu ar Eurodac datiem, var apstrādāt tikai tad, ja šādas informācijas izcelsmes dalībvalsts ir devusi tam atļauju. Šādu atļauju saņem ar attiecīgās dalībvalsts Eiropola valsts nodaļas starpniecību.

(Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. Tā pieņemšanas gadījumā vajadzēs veikt atbilstošas izmaiņas visā tekstā.)

Or. en

Pamatojums

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of

multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Grozījums Nr. 378
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Šīs regulas 1. panta 12. punktā c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā Eiropola izraudzītā iestāde var iesniegt ***pamatotu elektronisku*** pieprasījumu par ***daktiloskopisko datu salīdzināšanu ar*** centrālajā datubāzē glabātajiem datiem, — saskaņā ar Eiropola piešķirtajām pilnvarām un vajadzības gadījumā — lai veiktu Eiropola uzdevumus, — tikai tad, ja***, veicot salīdzināšanu ar daktiloskopiskajiem datiem, kuri tiek glabāti jebkādās*** informācijas apstrādes sistēmās, kuras Eiropolam ir tehniski un likumīgi pieejamas, ***netika noteikta datu subjekta identitāte*** un ja ir izpildīti šādi kumulatīvi nosacījumi:	1. Šīs regulas 1. panta 12. punktā c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā Eiropola izraudzītā iestāde var iesniegt pieprasījumu par ***piekļuves piešķiršanu*** centrālajā datubāzē glabātajiem datiem, — saskaņā ar Eiropola piešķirtajām pilnvarām un vajadzības gadījumā — lai veiktu Eiropola uzdevumus, — tikai tad, ja ***visās*** informācijas apstrādes sistēmās, kuras Eiropolam ir tehniski un likumīgi pieejamas, ***tika veikta iepriekšēja pārbaude*** un ja ir izpildīti šādi kumulatīvi nosacījumi:

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar (nekodificēta) priekšlikuma 1. panta 1. punkta c) apakšpunktu, kurā paredzēts, ka Eurodac būs noderīgs ne tikai Dublinas regulas īstenošanā, bet arī tiesībaizsardzības jomā. Lai izpildītu dalībvalstu izraudzīto iestāžu un Eiropola saistības, jāparedz ātra un efektīva procedūra piekļuves nodrošināšanai Eurodac datiem, tomēr būtu jāņem vērā arī tas, ka galvenais Eurodac mērķis ir sniegt atbalstu dalībvalstīm Dublinas regulas īstenošanā.

Grozījums Nr. 379
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz daktiloskopisko vai sejas attēla datu salīdzināšanu.	2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz ***gadījumiem, kuros tas ir pilnīgi nepieciešami un proporcionāli, un jebkurā gadījumā tikai uz*** daktiloskopisko vai sejas attēla datu salīdzināšanu.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot atsauci uz atbilstību nepieciešamības un samērīguma principiem, kā noteikts Hartas 52. panta 1. punktā un attiecīgajā Tiesas praksē.

Grozījums Nr. 380
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz daktiloskopisko vai sejas attēla datu salīdzināšanu.	2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz daktiloskopisko vai sejas attēla ***un burtciparu*** datu salīdzināšanu.

Or. en

Pamatojums

Pamatojums ir vienāds ar 20. panta virsraksta grozījuma pamatojumu.

Grozījums Nr. 381
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz daktiloskopisko ***vai*** sejas attēla datu salīdzināšanu.	2. Pieprasījumi veikt salīdzināšanu ar Eurodac datiem attiecas tikai uz daktiloskopisko ***datu,*** sejas attēla datu ***vai abu*** salīdzināšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 382
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā dalībvalsts digitāli apstrādā pirkstu nospiedumus un pārsūta tos tādā datu formātā, kas noteikts saskaņotajā saskarņu kontroles dokumentā, lai nodrošinātu, ka, izmantojot datorizētu pirkstu nospiedumu atpazīšanas sistēmu, var veikt salīdzināšanu.	2. Šīs regulas 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā dalībvalsts digitāli apstrādā pirkstu nospiedumus ***un sejas attēlu*** un pārsūta tos tādā datu formātā, kas noteikts saskaņotajā saskarņu kontroles dokumentā, lai nodrošinātu, ka, izmantojot datorizētu pirkstu nospiedumu ***un sejas*** atpazīšanas sistēmu, var veikt salīdzināšanu.

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 383
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pirkstu nospiedumus noņem ***un*** sejas attēlus iegūst likumīgi;	a) pirkstu nospiedumus noņem**,** sejas attēlus ***vai abus*** iegūst likumīgi;

Or. en

Grozījums Nr. 384
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) daktiloskopiskos datus, kā arī pārējos datus, kas minēti 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā, uz centrālo sistēmu nosūta likumīgi;	b) daktiloskopiskos datus, kā arī pārējos datus, kas minēti 12. pantā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā, uz centrālo sistēmu nosūta likumīgi;

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 385
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) centrālās sistēmas pārsūtītos daktiloskopisko ***un*** sejas attēlu datu salīdzinājumu iznākumus apstrādā likumīgi.	e) centrālās sistēmas pārsūtītos daktiloskopisko datu salīdzinājumu**,** sejas attēlu datu salīdzinājumu ***vai abu šo datu veidu salīdzinājumu*** iznākumus apstrādā likumīgi.

Or. en

Grozījums Nr. 386
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
25. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pirkstu nospiedumus digitāli apstrādā un pārsūta saskaņotajā saskarņu kontroles dokumentā noteiktajā datu formātā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, eu-LISA nosaka tehniskās prasības attiecībā uz datu formātu, kādā tos savstarpēji pārsūta dalībvalstis un centrālā sistēma. Eu-LISA nodrošina to, lai dalībvalstu pārsūtītos daktiloskopiskos un sejas attēla datus varētu salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā.	1. Pirkstu nospiedumus ***un sejas attēlu*** digitāli apstrādā un pārsūta saskaņotajā saskarņu kontroles dokumentā noteiktajā datu formātā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, eu-LISA nosaka tehniskās prasības attiecībā uz datu formātu, kādā tos savstarpēji pārsūta dalībvalstis un centrālā sistēma. Eu-LISA nodrošina to, lai dalībvalstu pārsūtītos daktiloskopiskos un sejas attēla datus varētu salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā.

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 387
Judith Sargentini

Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
25. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Datus, kas minēti 12. pantā***,*** 13. panta 2. punktā ***un 14. panta 2. punktā***, dalībvalstis pārsūta elektroniskā veidā. Datus, kas minēti 12. pantā***,*** 13. panta 2. punktā ***un 14. panta 2. punktā,*** automātiski ievada centrālajā sistēmā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, eu-LISA nosaka tehniskās prasības, lai nodrošinātu datu pienācīgu pārsūtīšanu elektroniskā veidā starp dalībvalstīm un centrālo sistēmu.	2. Datus, kas minēti 12. pantā ***un*** 13. panta 2. punktā, dalībvalstis pārsūta elektroniskā veidā. Datus, kas minēti 12. pantā ***un*** 13. panta 2. punktā, automātiski ievada centrālajā sistēmā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, eu-LISA nosaka tehniskās prasības, lai nodrošinātu datu pienācīgu pārsūtīšanu elektroniskā veidā starp dalībvalstīm un centrālo sistēmu.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 388
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
25. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Datus, kas minēti 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā, dalībvalstis pārsūta elektroniskā veidā. Datus, kas minēti 12. pantā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā, automātiski ievada centrālajā sistēmā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, *eu-LISA* nosaka tehniskās prasības, lai nodrošinātu datu pienācīgu pārsūtīšanu elektroniskā veidā	2. Datus, kas minēti 12. pantā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā, dalībvalstis pārsūta elektroniskā veidā. Datus, kas minēti 12. pantā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā, automātiski ievada centrālajā sistēmā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās sistēmas efektīvai darbībai, *eu-LISA* nosaka tehniskās prasības, lai nodrošinātu datu pienācīgu pārsūtīšanu elektroniskā veidā starp dalībvalstīm un

starp dalībvalstīm un centrālo sistēmu.	centrālo sistēmu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 389
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
25. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atsauces numurs, kas minēts 12. panta i) punktā, 13. panta 2. punkta i) apakšpunktā 14. panta 2. punkta i) apakšpunktā un 20. panta 1. punktā, ļauj nepārprotami attiecināt datus uz konkrēto personu un dalībvalsti, kura nosūta šos datus. Turklāt tas ļauj noteikt, vai šādi dati attiecas uz tādu personu, kas minēta 10. panta 1. punktā, 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā.	3. Atsauces numurs, kas minēts 12. panta i) punktā, ***12.b pantā,*** 13. panta 2. punkta i) apakšpunktā 14. panta 2. punkta i) apakšpunktā un 20. panta 1. punktā, ļauj nepārprotami attiecināt datus uz konkrēto personu un dalībvalsti, kura nosūta šos datus. Turklāt tas ļauj noteikt, vai šādi dati attiecas uz tādu personu, kas minēta 10. panta 1. punktā, ***12.a pantā,*** 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 390
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
25. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atsauces numurs, kas minēts 12. panta i) punktā, 13. panta 2. punkta i) apakšpunktā***, 14. panta 2. punkta i) apakšpunktā*** un 20. panta 1. punktā, ļauj nepārprotami attiecināt datus uz konkrēto personu un dalībvalsti, kura nosūta šos datus. Turklāt tas ļauj noteikt, vai šādi dati attiecas uz tādu personu, kas minēta 10. panta 1. punktā***,*** 13. panta 1. punktā ***vai 14. panta 1. punktā***.	3. Atsauces numurs, kas minēts 12. panta i) punktā, 13. panta 2. punkta i) apakšpunktā un 20. panta 1. punktā, ļauj nepārprotami attiecināt datus uz konkrēto personu un dalībvalsti, kura nosūta šos datus. Turklāt tas ļauj noteikt, vai šādi dati attiecas uz tādu personu, kas minēta 10. panta 1. punktā ***un*** 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 391
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
25. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atsauces numurs sākas ar identifikācijas burtu vai burtiem, kas norāda uz dalībvalsti, kura nosūta datus. Identifikācijas burtam vai burtiem seko norāde uz kategoriju, pie kādas pieder attiecīgā persona, vai uz pieprasījumu. Ar ciparu "1" apzīmēti dati, kas attiecas uz tādām personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, cipars "2" attiecas uz tādām personām, kas minētas 13. panta 1. punktā, cipars "3" attiecas uz tādām personām, kas minētas 14. panta 1. punktā, cipars "4" attiecas uz 21. pantā minētajiem pieprasījumiem, cipars "5" attiecas uz 22. pantā minētajiem pieprasījumiem un cipars "9" attiecas uz 30. pantā minētajiem	4. Atsauces numurs sākas ar identifikācijas burtu vai burtiem, kas norāda uz dalībvalsti, kura nosūta datus. Identifikācijas burtam vai burtiem seko norāde uz kategoriju, pie kādas pieder attiecīgā persona, vai uz pieprasījumu. Ar ciparu "1" apzīmēti dati, kas attiecas uz tādām personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, cipars "2" attiecas uz tādām personām, kas minētas 13. panta 1. punktā, cipars "3" attiecas uz tādām personām, kas minētas 14. panta 1. punktā, cipars "4" attiecas uz 21. pantā minētajiem pieprasījumiem, cipars "5" attiecas uz 22. pantā minētajiem pieprasījumiem un cipars "9" attiecas uz 30. pantā minētajiem pieprasījumiem***, cipars "6" attiecas uz***

pieprasījumiem. ***tādām personām, kas minētas 12.a pantā.***

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 392
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
25. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atsauces numurs sākas ar identifikācijas burtu vai burtiem, kas norāda uz dalībvalsti, kura nosūta datus. Identifikācijas burtam vai burtiem seko norāde uz kategoriju, pie kādas pieder attiecīgā persona, vai uz pieprasījumu. Ar ciparu "1" apzīmēti dati, kuri attiecas uz tādām personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, cipars "2" attiecas uz tādām personām, kas minētas 13. panta 1. punktā, ***cipars "3" attiecas uz tādām personām, kas minētas 14. panta 1. punktā,*** cipars "4" attiecas uz 2. pantā minētajiem pieprasījumiem, cipars "5" attiecas uz 22. pantā minētajiem pieprasījumiem un cipars "9" attiecas uz 30. pantā minētajiem pieprasījumiem.	4. Atsauces numurs sākas ar identifikācijas burtu vai burtiem, kas norāda uz dalībvalsti, kura nosūta datus. Identifikācijas burtam vai burtiem seko norāde uz kategoriju, pie kādas pieder attiecīgā persona, vai uz pieprasījumu. Ar ciparu "1" apzīmēti dati, kuri attiecas uz tādām personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, cipars "2" attiecas uz tādām personām, kas minētas 13. panta 1. punktā, cipars "4" attiecas uz 2. pantā minētajiem pieprasījumiem, cipars "5" attiecas uz 22. pantā minētajiem pieprasījumiem un cipars "9" attiecas uz 30. pantā minētajiem pieprasījumiem.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 393
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
26. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina daktiloskopisko datu pārsūtīšanu pienācīgā kvalitātē, lai tos salīdzinātu datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā. Ciktāl ir jānodrošina, lai centrālās sistēmas veiktās salīdzināšanas rezultātiem būtu ļoti augsta precizitātes pakāpe, eu-LISA definē attiecīgo kvalitāti, kādā jābūt pārsūtītajiem daktiloskopiskajiem datiem. Centrālā sistēma pārbauda pārsūtīto daktiloskopisko ***un*** sejas attēla datu kvalitāti, cik drīz vien iespējams. Ja daktiloskopiskos vai sejas attēla datus nav iespējams salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā, centrālā sistēma informē attiecīgo dalībvalsti. Tad minētā dalībvalsts pārsūta pienācīgas kvalitātes daktiloskopiskos vai sejas attēla datus, izmantojot to pašu atsauces numuru kā iepriekšējai daktiloskopisko vai sejas attēla datu kopai.	1. Dalībvalstis nodrošina daktiloskopisko datu pārsūtīšanu pienācīgā kvalitātē, lai tos salīdzinātu datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā. Ciktāl ir jānodrošina, lai centrālās sistēmas veiktās salīdzināšanas rezultātiem būtu ļoti augsta precizitātes pakāpe, eu-LISA definē attiecīgo kvalitāti, kādā jābūt pārsūtītajiem daktiloskopiskajiem datiem. Centrālā sistēma pārbauda pārsūtīto daktiloskopisko ***datu vai*** sejas attēla datu kvalitāti, cik drīz vien iespējams. Ja daktiloskopiskos vai sejas attēla datus nav iespējams salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā, centrālā sistēma informē attiecīgo dalībvalsti. Tad minētā dalībvalsts pārsūta pienācīgas kvalitātes daktiloskopiskos vai sejas attēla datus, izmantojot to pašu atsauces numuru kā iepriekšējai daktiloskopisko vai sejas attēla datu kopai.

Or. en

Grozījums Nr. 394
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
26. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina daktiloskopisko datu pārsūtīšanu pienācīgā kvalitātē, lai tos salīdzinātu datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā. Ciktāl ir jānodrošina, lai centrālās sistēmas veiktās salīdzināšanas rezultātiem	1. Dalībvalstis nodrošina daktiloskopisko ***un sejas*** datu pārsūtīšanu pienācīgā kvalitātē, lai tos salīdzinātu datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā. Ciktāl ir jānodrošina, lai centrālās sistēmas veiktās

būtu ļoti augsta precizitātes pakāpe, eu-LISA definē attiecīgo kvalitāti, kādā jābūt pārsūtītajiem daktiloskopiskajiem datiem. Centrālā sistēma pārbauda pārsūtīto daktiloskopisko un sejas attēla datu kvalitāti, cik drīz vien iespējams. Ja daktiloskopiskos vai sejas attēla datus nav iespējams salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā, centrālā sistēma informē attiecīgo dalībvalsti. Tad minētā dalībvalsts pārsūta pienācīgas kvalitātes daktiloskopiskos vai sejas attēla datus, izmantojot to pašu atsauces numuru kā iepriekšējai daktiloskopisko vai sejas attēla datu kopai.	salīdzināšanas rezultātiem būtu ļoti augsta precizitātes pakāpe, eu-LISA definē attiecīgo kvalitāti, kādā jābūt pārsūtītajiem daktiloskopiskajiem ***un sejas attēla*** datiem. Centrālā sistēma pārbauda pārsūtīto daktiloskopisko un sejas attēla datu kvalitāti, cik drīz vien iespējams. Ja daktiloskopiskos vai sejas attēla datus nav iespējams salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu un sejas atpazīšanas sistēmā, centrālā sistēma informē attiecīgo dalībvalsti. Tad minētā dalībvalsts pārsūta pienācīgas kvalitātes daktiloskopiskos vai sejas attēla datus, izmantojot to pašu atsauces numuru kā iepriekšējai daktiloskopisko vai sejas attēla datu kopai.

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 395
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
26. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Saskaņā ar 15. pantu veiktā ***daktiloskopisko datu*** salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda daktiloskopijas eksperts saņēmējā dalībvalstī, kā noteikts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, un šis eksperts ir īpaši apmācīts par šajā regulā paredzētajiem pirkstu nospiedumu salīdzināšanas veidiem. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.	4. Saskaņā ar 15. pantu veiktā ***pirkstu nospiedumu un sejas attēla*** salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda daktiloskopijas ***un sejas identifikācijas*** eksperts saņēmējā dalībvalstī, kā noteikts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, un šis eksperts ir īpaši apmācīts par šajā regulā paredzētajiem pirkstu nospiedumu ***un sejas attēla*** salīdzināšanas veidiem. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot aizsardzības mehānismus personu identificēšanai.

Grozījums Nr. 396
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
26. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Saskaņā ar 15. pantu veiktā daktiloskopisko datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda daktiloskopijas eksperts saņēmējā dalībvalstī, kā noteikts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, un šis eksperts ir īpaši apmācīts par šajā regulā paredzētajiem pirkstu nospiedumu salīdzināšanas veidiem. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un ***b)*** apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.	4. Saskaņā ar 15. pantu veiktā daktiloskopisko datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda daktiloskopijas eksperts saņēmējā dalībvalstī, kā noteikts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, un šis eksperts ir īpaši apmācīts par šajā regulā paredzētajiem pirkstu nospiedumu salīdzināšanas veidiem. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un ***ca)*** apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.

Or. en

Pamatojums

This amendment is admissible as inextricably linked to the admissible amendment deleting Article 1(1)(b). This amendment furthermore is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective.

Grozījums Nr. 397
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
26. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Saskaņā ar 15. pantu veiktā daktiloskopisko datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda daktiloskopijas eksperts saņēmējā dalībvalstī, kā noteikts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, un šis eksperts ir īpaši apmācīts par šajā regulā paredzēto pirkstu nospiedumu veidu salīdzināšanu. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.	4. Saskaņā ar 15. pantu veiktā daktiloskopisko datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda daktiloskopijas eksperts saņēmējā dalībvalstī, kā noteikts saskaņā ar dalībvalsts noteikumiem, un šis eksperts ir īpaši apmācīts par šajā regulā paredzēto pirkstu nospiedumu veidu salīdzināšanu. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a)***, aa)*** un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 398
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
26. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saskaņā ar 16. pantu veiktā sejas attēla datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda un verificē saņēmējā dalībvalstī. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 399
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
26. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saskaņā ar 16. pantu veiktā sejas attēla datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda un verificē saņēmējā dalībvalstī. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un ***b)*** apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.	Saskaņā ar 16. pantu veiktā sejas attēla datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda un verificē saņēmējā dalībvalstī. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un ***ca)*** apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamo grozījumu, ar ko svītro 1. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

Grozījums Nr. 400
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
26. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Saskaņā ar 16. pantu veiktā sejas attēla datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda un verificē saņēmējā dalībvalstī. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.	Saskaņā ar 16. pantu veiktā sejas attēla datu salīdzinājuma rezultātus nekavējoties pārbauda un verificē saņēmējā dalībvalstī. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a)***, aa)*** un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos galīgo identifikāciju veic izcelsmes dalībvalsts sadarbībā ar pārējām attiecīgajām dalībvalstīm.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 401
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
28. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstu iestādes, kam saskaņā ar šā panta 1. punktu ir piekļuve centrālajā sistēmā ievadītiem datiem, ir tās, kuras izraudzījusi katra dalībvalsts 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos. Veicot minēto izraudzīšanos, konkrēti nosaka, kura vienība ir atbildīga par to uzdevumu veikšanu, kas ir saistīti ar šīs regulas piemērošanu. Katra dalībvalsts nekavējoties nosūta Komisijai un eu-LISA sarakstu, kur uzskaitītas minētās vienības, un visus grozījumus tajā. Eu-LISA publicē konsolidēto sarakstu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Ja sarakstā ir grozījumi, eu-LISA vienu reizi gadā tiešsaistē publicē atjauninātu konsolidētu sarakstu.	2. Dalībvalstu iestādes, kam saskaņā ar šā panta 1. punktu ir piekļuve centrālajā sistēmā ievadītiem datiem, ir tās, kuras izraudzījusi katra dalībvalsts 1. panta 1. punkta a)***, aa)*** un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos. Veicot minēto izraudzīšanos, konkrēti nosaka, kura vienība ir atbildīga par to uzdevumu veikšanu, kas ir saistīti ar šīs regulas piemērošanu. Katra dalībvalsts nekavējoties nosūta Komisijai un eu-LISA sarakstu, kur uzskaitītas minētās vienības, un visus grozījumus tajā. Eu-LISA publicē konsolidēto sarakstu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Ja sarakstā ir grozījumi, eu-LISA vienu reizi gadā tiešsaistē publicē atjauninātu konsolidētu sarakstu.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 402
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
28. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Tikai izcelsmes dalībvalstij ir tiesības grozīt datus, ko tā pārsūtījusi uz centrālo sistēmu, šādus datus labojot vai papildinot, vai dzēst tos; izņēmums ir dzēšana, ko veic saskaņā ar ***18. pantu***.	3. Tikai izcelsmes dalībvalstij ir tiesības grozīt datus, ko tā pārsūtījusi uz centrālo sistēmu, šādus datus labojot vai papildinot, vai dzēst tos; izņēmums ir dzēšana, ko veic saskaņā ar ***18. un 13. pantu***.

Or. en

Grozījums Nr. 403
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
29. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos katra dalībvalsts veic nepieciešamos pasākumus, lai sasniegtu mērķus, kas šā panta 1. un 2. punktā noteikti attiecībā uz tās valsts sistēmu. Turklāt katra dalībvalsts reģistrē darbiniekus, kas ir pienācīgi pilnvaroti ievadīt vai izgūt datus.	3. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a)***, aa)*** un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos katra dalībvalsts veic nepieciešamos pasākumus, lai sasniegtu mērķus, kas šā panta 1. un 2. punktā noteikti attiecībā uz tās valsts sistēmu. Turklāt katra dalībvalsts reģistrē darbiniekus, kas ir pienācīgi pilnvaroti ievadīt vai izgūt datus.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 404
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts, 13. panta 1. punkts vai 14. panta 1. punkts, izcelsmes dalībvalsts rakstiski un vajadzības gadījumā mutiski tādā valodā, kādu tās saprot vai kādu tām vajadzētu saprast, īsi, pārskatāmi, saprotami un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, paziņo:	1. Personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts, ***12.a pants,*** 13. panta 1. punkts vai 14. panta 1. punkts, izcelsmes dalībvalsts rakstiski un vajadzības gadījumā mutiski tādā valodā, kādu tās saprot vai kādu tām vajadzētu saprast, īsi, pārskatāmi, saprotami un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, paziņo:

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 405
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts***,*** 13. panta 1. punkts ***vai 14. panta 1. punkts***, izcelsmes dalībvalsts rakstiski un vajadzības gadījumā mutiski tādā valodā, kādu tās saprot vai kādu tām vajadzētu saprast, īsi, pārskatāmi, saprotami un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, paziņo:	1. Personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts ***vai*** 13. panta 1. punkts, izcelsmes dalībvalsts rakstiski un vajadzības gadījumā mutiski tādā valodā, kādu tās saprot vai kādu tām vajadzētu saprast, īsi, pārskatāmi, saprotami un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, paziņo:

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 406
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) to, kādā nolūkā to dati tiks apstrādāti Eurodac, tostarp Regulas (ES) Nr. […/…] mērķu aprakstu saskaņā ar tās 6. pantu, un viegli saprotamu skaidrojumu par to, ka dalībvalstis un Eiropols tiesībaizsardzības nolūkos var piekļūt Eurodac datiem;	b) to, kādā nolūkā to dati tiks apstrādāti Eurodac, tostarp Regulas (ES) Nr. […/…] mērķu aprakstu saskaņā ar tās 6. pantu ***un vajadzības gadījumā Regulas Nr. XXX/XXX mērķu aprakstu***, un viegli saprotamu skaidrojumu par to, ka dalībvalstis un Eiropols tiesībaizsardzības nolūkos var piekļūt Eurodac datiem;

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 407
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) datu saņēmējus ***vai saņēmēju kategorijas***;	c) datu saņēmējus;

Or. en

Grozījums Nr. 408
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) datu saņēmējus ***vai saņēmēju kategorijas***;	c) datu saņēmējus;

Or. en

Grozījums Nr. 409
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) šīs regulas 10. panta 1. punktā ***vai*** 13. panta 1. punktā***,*** vai 14. panta 1. punktā paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist pirkstu nospiedumu noņemšanai;	d) šīs regulas 10. panta 1. punktā***,*** ***12.a pantā,*** 13. panta 1. punktā vai 14. panta 1. punktā paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist pirkstu nospiedumu noņemšanai;

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 410
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) šīs regulas 10. panta 1. punktā vai 13. panta 1. punktā, vai 14. panta 1. punktā paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist pirkstu nospiedumu noņemšanai;	d) šīs regulas 10. panta 1. punktā vai 13. panta 1. punktā, vai 14. panta 1. punktā paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist pirkstu nospiedumu noņemšanai ***un sejas attēla iegūšanai***;

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 411
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) šīs regulas 10. panta 1. punktā vai 13. panta 1. punktā***, vai 14. panta 1. punktā*** paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist pirkstu nospiedumu noņemšanai;	d) šīs regulas 10. panta 1. punktā vai 13. panta 1. punktā paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist pirkstu nospiedumu noņemšanai;

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir pieņemams kā nesaraujami saistīts ar pieņemamajiem grozījumiem, ar ko svītro 14. panta 1. punktu, 14. panta 2. punktu, 14. panta 5. punktu un 14. panta 6. punktu.

Grozījums Nr. 412
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) to, ka pastāv tiesības pieprasīt no datu pārziņa piekļuvi datiem un tiesības pieprasīt, lai tiktu laboti kļūdaini dati un papildināti nepilnīgi personas dati, kas attiecas uz šīm personām, vai lai tiktu dzēsti vai ierobežoti pretlikumīgi apstrādāti personas dati saistībā ar šīm personām, kā arī tiesības saņemt informāciju par šo tiesību īstenošanas procedūrām, tostarp	f) to, ka pastāv tiesības ***iebilst pret personas datu apstrādi,*** pieprasīt no datu pārziņa piekļuvi datiem un tiesības pieprasīt, lai tiktu laboti kļūdaini dati un papildināti nepilnīgi personas dati, kas attiecas uz šīm personām, vai lai tiktu dzēsti vai ierobežoti pretlikumīgi apstrādāti personas dati saistībā ar šīm personām, kā arī tiesības saņemt informāciju par šo

datu pārziņa un uzraudzības iestāžu kontaktinformāciju, kā minēts 32. panta 1. punktā;	tiesību īstenošanas procedūrām, tostarp datu pārziņa un uzraudzības iestāžu kontaktinformāciju, kā minēts 32. panta 1. punktā;

Or. en

Pamatojums

Šajā grozījumā tiesības tiek saskaņotas ar Vispārīgās datu aizsardzības regulas 15. panta 1. punktā paredzētajām tiesībām.

Grozījums Nr. 413
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
g) tiesības iesniegt sūdzību uzraudzības iestādei.	g) tiesības iesniegt sūdzību ***valsts*** uzraudzības iestādei.

Or. en

Pamatojums

Saskaņojums ar 32. pantu.

Grozījums Nr. 414
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
30. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Attiecībā uz personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts vai 13. panta 1. punkts un 14. panta 1. punkts, šā panta 1. punktā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad noņem šo personu pirkstu nospiedumus.	Attiecībā uz personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts***, 12.a pants*** vai 13. panta 1. punkts un 14. panta 1. punkts, šā panta 1. punktā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad noņem šo personu pirkstu nospiedumus.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 415
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
30. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Attiecībā uz personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts vai 13. panta 1. punkts ***un 14. panta 1. punkts***, šā panta 1. punktā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad noņem šo personu pirkstu nospiedumus.	Attiecībā uz personām, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts vai 13. panta 1. punkts, šā panta 1. punktā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad noņem šo personu pirkstu nospiedumus.

Or. en

Grozījums Nr. 416
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
30. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja personas, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts, 13.. panta 1. punkts un 14.. panta 1. punkts, ir nepilngadīgas, dalībvalstis sniedz informāciju to vecumam atbilstošā veidā.	Ja personas, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts, 13.. panta 1. punkts un 14.. panta 1. punkts, ir nepilngadīgas, dalībvalstis sniedz informāciju to vecumam atbilstošā veidā ***un bērniem labvēlīgā vidē***.

Or. en

Pamatojums

Grozījums ir saistīts ar Komisijas priekšlikuma 10., 13. un 14. panta izmaiņām. Minētajos pantos Komisija vidējo vecuma limitu pirkstu nospiedumu noņemšanai samazina no 14 uz 6 gadiem. Tādēļ ir svarīgi stiprināt bērniem paredzētos aizsardzības līdzekļus.

Grozījums Nr. 417
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
30. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja personas, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts, 13. panta 1. punkts un 14. panta 1. punkts, ir nepilngadīgas, dalībvalstis sniedz informāciju to vecumam atbilstošā veidā.	Ja personas, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts, ***12.a pants,*** 13. panta 1. punkts un 14. panta 1. punkts, ir nepilngadīgas, dalībvalstis sniedz informāciju to vecumam atbilstošā veidā.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 418
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
30. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja personas, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts**,** 13. panta 1. punkts ***un 14. panta 1. punkts***, ir nepilngadīgas, dalībvalstis sniedz informāciju to vecumam atbilstošā veidā.	Ja personas, uz kurām attiecas 10. panta 1. punkts ***un*** 13. panta 1. punkts, ir nepilngadīgas, dalībvalstis sniedz informāciju to vecumam atbilstošā veidā.

Or. en

Pamatojums

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. Furthermore, this amendment is admissible as inextricably linked to the admissible amendments deleting Article 14(1), Article 14(2), Article 14(4), Article 14(5) and Article 14(6).

Grozījums Nr. 419
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Brošūra ir veidota tā, lai dalībvalstis to varētu papildināt ar dalībvalstij specifisku papildu informāciju. Dalībvalstij specifiskajā informācijā ietver vismaz informāciju ***vismaz*** par datu subjekta tiesībām un iespēju saņemt informāciju no attiecīgās valsts uzraudzības iestādēm, kā arī datu pārziņa, datu aizsardzības speciālista un valsts uzraudzības iestāžu biroju kontaktinformāciju.	Brošūra ir veidota tā, lai dalībvalstis to varētu papildināt ar dalībvalstij specifisku papildu informāciju. Dalībvalstij specifiskajā informācijā ietver vismaz informāciju par ***iespējamām valsts tiesību aktos paredzētām administratīvajām sankcijām, kas personai varētu tikt piemērotas par atbilstības neievērošanu pirkstu nospiedumu noņemšanas un sejas attēla iegūšanas procesam,*** datu subjekta tiesībām un iespēju saņemt informāciju ***un palīdzību*** no attiecīgās valsts uzraudzības iestādēm, kā arī datu pārziņa, datu aizsardzības speciālista un valsts uzraudzības iestāžu biroju kontaktinformāciju.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir saistīts ar jauno 2. pantu. Komisija ierosina iespēju dalībvalstīm ieviest valsts tiesību aktos paredzētas administratīvās sankcijas par atbilstības neievērošanu pirkstu nospiedumu noņemšanas un sejas attēla iegūšanas procesam. Šīs sankcijas būtu jānorāda minētajā brošūrā. Termins "palīdzība" Komisijas priekšlikumā tika aizstāts ar "informācija", un šajā grozījumā tas ir ieviests no jauna.

Grozījums Nr. 420
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Brošūra ir veidota tā, lai dalībvalstis to varētu papildināt ar dalībvalstij specifisku papildu informāciju. Dalībvalstij specifiskajā informācijā ietver vismaz informāciju ***vismaz*** par datu subjekta tiesībām un iespēju saņemt ***informāciju*** no attiecīgās valsts uzraudzības iestādēm, kā arī datu pārziņa, datu aizsardzības speciālista un valsts uzraudzības iestāžu biroju kontaktinformāciju.	Brošūra ir veidota tā, lai dalībvalstis to varētu papildināt ar dalībvalstij specifisku papildu informāciju. Dalībvalstij specifiskajā informācijā ietver vismaz informāciju par datu subjekta tiesībām un iespēju saņemt ***palīdzību*** no attiecīgās valsts uzraudzības iestādēm, kā arī datu pārziņa, datu aizsardzības speciālista un valsts uzraudzības iestāžu biroju kontaktinformāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 421
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos datu subjektu tiesības uz piekļuvi, labošanu un dzēšanu izmanto saskaņā ar Regulas (ES) Nr. [.../2016] III nodaļu, un tās piemēro, kā noteikts šajā pantā.	1. Šīs regulas 1. panta 1. punkta a)***, aa)*** un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos datu subjektu tiesības uz piekļuvi, labošanu un dzēšanu izmanto saskaņā ar Regulas (ES) Nr. [.../2016] III nodaļu, un tās piemēro, kā noteikts šajā pantā.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 422
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
31. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja labošanas vai dzēšanas tiesības tiek izmantotas kādā citā dalībvalstī nekā tajā vai tajās, kas pārsūtījušas datus, šīs dalībvalsts iestādes sazinās ar attiecīgajām dalībvalsts vai dalībvalstu iestādēm, kas pārsūtījušas datus, lai pēdējās minētās iestādes varētu pārbaudīt, vai šie dati ir precīzi un vai to pārsūtīšana un ievadīšana centrālajā sistēmā bijusi likumīga.	2. Ja labošanas vai dzēšanas tiesības tiek izmantotas kādā citā dalībvalstī nekā tajā vai tajās, kas pārsūtījušas datus, šīs dalībvalsts iestādes sazinās ar attiecīgajām dalībvalsts vai dalībvalstu iestādēm, kas pārsūtījušas datus, lai pēdējās minētās iestādes varētu pārbaudīt, vai šie dati ir precīzi un vai to pārsūtīšana un ievadīšana centrālajā sistēmā bijusi likumīga. ***Regulas 1. panta 1. punktā noteikto iemeslu dēļ jebkura persona var pieprasīt, lai dati, kuri ir faktiski kļūdaini, tiktu izlaboti vai lai nelikumīgi iegūti dati tiktu dzēsti. Labošanu vai dzēšanu bez pārmērīgas kavēšanās veic dalībvalsts, kura datus ir nosūtījusi, saskaņā ar tās tiesību aktiem, noteikumiem un procedūrām.***

Or. en

Grozījums Nr. 423
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
32. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Katra dalībvalsts nodrošina to, ka valsts uzraudzības iestāde vai iestādes, kas izraudzītas saskaņā ar Direktīvas 41. pantu, kā minēts Regulas (ES) [.../2016] 46. panta 1. punktā, 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos uzrauga to, vai personas datu apstrādi, ieskaitot to pārsūtīšanu uz centrālo sistēmu, konkrētā dalībvalsts veic likumīgi saskaņā ar šo regulu.	1. Katra dalībvalsts nodrošina to, ka valsts uzraudzības iestāde vai iestādes, kas izraudzītas saskaņā ar Direktīvas 41. pantu, kā minēts Regulas (ES) [.../2016] 46. panta 1. punktā, 1. panta 1. punkta a***), aa)*** un b) apakšpunktā izklāstītajos nolūkos uzrauga to, vai personas datu apstrādi, ieskaitot to pārsūtīšanu uz centrālo sistēmu, konkrētā dalībvalsts veic likumīgi.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 424
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
34. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Valstu uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs 3. punktā izklāstītajā nolūkā vismaz divreiz gadā rīko sanāksmi. Šo sanāksmju izmaksas un norisi nodrošina Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs. Reglamentu pieņem pirmajā sanāksmē. Papildu darba metodes izstrādā kopīgi pēc vajadzības. Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un eu-LISA reizi ***divos gados*** nosūta kopīgu pārskatu par darbībām.	4. Valstu uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs 3. punktā izklāstītajā nolūkā vismaz divreiz gadā rīko sanāksmi. Šo sanāksmju izmaksas un norisi nodrošina Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs. Reglamentu pieņem pirmajā sanāksmē. Papildu darba metodes izstrādā kopīgi pēc vajadzības. Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un eu-LISA reizi ***gadā*** nosūta kopīgu pārskatu par darbībām***, novērtējot šīs regulas datu aizsardzības noteikumu piemērošanu, kā arī tiesībaizsardzības nolūkā piešķirtās piekļuves Eurodac nepieciešamību un proporcionalitāti***.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot atsauci uz atbilstību nepieciešamības un samērīguma principiem, kā noteikts Hartas 52. panta 1. punktā un attiecīgajā Tiesas praksē.

Grozījums Nr. 425
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
36. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis informē eu-LISA par savās sistēmās konstatētajiem drošības incidentiem, neskarot informēšanu un paziņošanu par personas datu aizsardzības pārkāpumu saskaņā ar Regulas (ES) ***Nr. […/2016] attiecīgi [31. un 32. pantu] un [28. un 29. pantu]***. Eu-LISA informē dalībvalstis, Eiropolu un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju, ja radušies drošības incidenti. Attiecīgās dalībvalstis, eu-LISA un Eiropols drošības incidenta laikā sadarbojas.	3. Dalībvalstis informē eu-LISA par savās sistēmās konstatētajiem drošības incidentiem, neskarot informēšanu un paziņošanu par personas datu aizsardzības pārkāpumu saskaņā ar Regulas (ES) ***679/2016 [33. un 34. pantu]. Eu-LISA īpaši informē datu subjektus bez liekas kavēšanās tad, ja informācijas drošības incidents var ievērojami apdraudēt viņu tiesības un brīvības***. Eu-LISA informē dalībvalstis, Eiropolu un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju, ja radušies drošības incidenti. Attiecīgās dalībvalstis, eu-LISA un Eiropols drošības incidenta laikā sadarbojas.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums nodrošina, ka personām tiek ziņots, ja ir noticis datu neaizskaramības pārkāpums, kas var radīt risku viņu tiesībām un brīvībām. Tas ir ļoti svarīgi gadījumā, ja izcelsmes valsts atklāj, veicot ielaušanos Eurodac sistēmā, konkrētus datus par tās pilsoņiem, jo īpaši par cilvēktiesību aizstāvjiem, kuri ir pametuši savu valsti.

Grozījums Nr. 426
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
37. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Personas datus, ko dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu iegūst no centrālās sistēmas, nenosūta, kā arī nedara pieejamus nevienai trešai valstij, starptautiskai organizācijai vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās. Šis aizliegums tiek piemērots arī tad, ja minētos datus turpina apstrādāt	1. Personas datus, ko dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu iegūst no centrālās sistēmas, nenosūta, kā arī nedara pieejamus nevienai trešai valstij, starptautiskai organizācijai vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās. Šis aizliegums tiek piemērots arī tad, ja minētos datus turpina apstrādāt

valsts līmenī vai starp dalībvalstīm [Direktīvas [***2016/.../ES***] [...]. panta nozīmē.***]***	valsts līmenī vai starp dalībvalstīm ***Regulas (ES) 679/2016 un*** [Direktīvas [***(ES) 2016/680***] [...]. panta ***2. punkta b) apakšpunkta]*** nozīmē.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir ārkārtīgi nepieciešams, lai saglabātu teksta iekšējo loģiku, nodrošinot konsekventu Vispārīgās datu aizsardzības regulas (Regula (ES) 679/2016) un Policijas datu aizsardzības direktīvas (Direktīva 2016/680/ES) konsekventu piemērošanu visā Eurodac regulas tekstā. Šis grozījums turklāt ir pamatots ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja iesniegtajiem komentāriem.

Grozījums Nr. 427
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Regulas priekšlikums
37. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Personas datus, ko dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu iegūst no centrālās sistēmas, nenosūta, kā arī nedara pieejamus nevienai trešai valstij, starptautiskai organizācijai vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās. Šis aizliegums tiek piemērots arī tad, ja minētos datus turpina apstrādāt valsts līmenī vai starp dalībvalstīm Direktīvas [2016/.../***ES***] [...]. panta nozīmē.	1. Personas datus, ko dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu iegūst no centrālās sistēmas, nenosūta, kā arī nedara pieejamus nevienai trešai valstij, starptautiskai organizācijai vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās. Šis aizliegums tiek piemērots arī tad, ja minētos datus turpina apstrādāt valsts līmenī vai starp dalībvalstīm Direktīvas [***(ES)*** 2016/...] [...]. panta ***un Regulas Nr. 2016/679*** nozīmē.

Or. fr

Pamatojums

Personas datu apstrādi saskaņā ar līdzīgiem noteikumiem regulē arī Direktīva 95/46/EK, kas 2008. gada maijā tiks aizstāta ar Vispārīgo regulu par datu aizsardzību.

Grozījums Nr. 428
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
37. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Personas datus, ko dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu iegūst no centrālās sistēmas, nenosūta, kā arī nedara pieejamus nevienai trešai valstij, starptautiskai organizācijai vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās. Šis aizliegums tiek piemērots arī tad, ja minētos datus turpina apstrādāt valsts līmenī vai starp dalībvalstīm [Direktīvas [***2016/.../ES***] [...]. panta nozīmē.***]***.	1. Personas datus, ko dalībvalsts vai Eiropols saskaņā ar šo regulu iegūst no centrālās sistēmas, ***nekādā gadījumā*** nenosūta, kā arī nedara pieejamus nevienai trešai valstij, starptautiskai organizācijai vai privātai struktūrai, kas izveidota Savienībā vai ārpus tās. Šis aizliegums tiek piemērots arī tad, ja minētos datus turpina apstrādāt valsts līmenī vai starp dalībvalstīm [Direktīvas [***(ES) 2016/...***] [...]. panta***]*** nozīmē.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot atsauci uz atbilstību nepieciešamības un samērīguma principiem, kā noteikts Hartas 52. panta 1. punktā un attiecīgajā Tiesas praksē.

Grozījums Nr. 429
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
37. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Personas dati, kuru izcelsmes vieta ir kāda no dalībvalstīm un ar kuriem dalībvalstis pēc trāpījuma iegūšanas apmainās 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, netiek pārsūtīti trešām valstīm, ja ir reāls risks, ka šādas pārsūtīšanas rezultātā datu subjektam var draudēt spīdzināšana, necilvēcīga un pazemojoša attieksme vai sods, vai jebkāds cits personas pamattiesību pārkāpums.	2. Personas dati, kuru izcelsmes vieta ir kāda no dalībvalstīm un ar kuriem dalībvalstis pēc trāpījuma iegūšanas apmainās 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, netiek pārsūtīti trešām valstīm, ***tostarp,*** ja ir reāls risks, ka šādas pārsūtīšanas rezultātā datu subjektam var draudēt spīdzināšana, necilvēcīga un pazemojoša attieksme vai sods, vai jebkāds cits personas pamattiesību pārkāpums.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ir ārkārtīgi nepieciešams, lai ieviestu konsekventu personas datu nosūtīšanas uz trešām valstīm aizliegumu visā Eurodac regulas tekstā. Grozījums ir nesaraujami saistīts ar 37. panta 1. punkta grozījumu. Turklāt šis grozījums ir pamatots ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja iesniegtajiem komentāriem.

Grozījums Nr. 430
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par ***to, ka saistībā ar*** 10. panta 1. punktā minētajām personām ***dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts***.	3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par 10. panta 1. punktā minētajām personām.

Or. en

Grozījums Nr. 431
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par ***to, ka saistībā ar*** 10. panta 1. punktā minētajām personām ***dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.	3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par 10. panta 1. punktā minētajām personām, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums nodrošina to, ka trešām valstīm netiek atklāta pilnīgi nekāda informācija par 10. panta 1. punktā minētajām personām.

Grozījums Nr. 432
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, *jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts***.	3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Grozījums Nr. 433
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, *jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts***.	3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Grozījums Nr. 434
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
37. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.	3. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā ***un 12.a pantā*** minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — šis grozījums ir saistīts ar priekšlikumu pievienot jaunu kategoriju (jaunu II.a nodaļu), un tā mērķis ir nodrošināt teksta atbilstību šim papildinājumam.

Grozījums Nr. 435
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
38. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
38. pants	***svītrots***
Datu nosūtīšana trešām valstīm atgriešanas nolūkā	
1. Atkāpjoties no šīs regulas 37. panta, personas datus par personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 1. punktā, kurus dalībvalsts ieguvusi pēc trāpījuma, nolūkā, kas izklāstīts 1. panta 1. punkta a) vai b) apakšpunktā, var pārsūtīt vai darīt pieejamus trešai valstij saskaņā ar Regulas (ES) Nr. […/2016] 46. pantu, ja tas nepieciešams, lai pierādītu trešās valsts valstspiederīgā identitāti atgriešanas nolūkā, taču tikai tad, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:	

b) trešā valsts nepārprotami piekrīt izmantot šos datus tikai nolūkā, kuram tie sniegti, un tikai tam, kas ir likumīgi un nepieciešami nolūkā, kas izklāstīts 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, un piekrīt šos datus dzēst, ja vairs nav pamata to glabāšanai;

c) izcelsmes dalībvalsts, kas ievadīja datus centrālajā sistēmā, ir devusi piekrišanu, un attiecīgā persona ir informēta, ka tās personas informāciju var nosūtīt iestādēm trešā valstī.

2. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.

3. Trešai valstij nav tiešas piekļuves centrālajai sistēmai, lai salīdzinātu vai nosūtītu trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku daktiloskopiskos datus vai citus personas datus, un tai nesniedz piekļuvi ar dalībvalsts izraudzītā valsts piekļuves punkta starpniecību.

Or. en

Grozījums Nr. 436
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong

Regulas priekšlikums
38. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
38. pants	***svītrots***
Datu nosūtīšana trešām valstīm atgriešanas nolūkā	
1. Atkāpjoties no šīs regulas 37. panta, personas datus par personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 1. punktā, kurus dalībvalsts ieguvusi pēc trāpījuma, nolūkā, kas	

izklāstīts 1. panta 1. punkta a) vai b) apakšpunktā, var pārsūtīt vai darīt pieejamus trešai valstij saskaņā ar Regulas (ES) Nr. […/2016] 46. pantu, ja tas nepieciešams, lai pierādītu trešās valsts valstspiederīgā identitāti atgriešanas nolūkā, taču tikai tad, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

b) trešā valsts nepārprotami piekrīt izmantot šos datus tikai nolūkā, kuram tie sniegti, un tikai tam, kas ir likumīgi un nepieciešami nolūkā, kas izklāstīts 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, un piekrīt šos datus dzēst, ja vairs nav pamata to glabāšanai;

c) izcelsmes dalībvalsts, kas ievadīja datus centrālajā sistēmā, ir devusi piekrišanu, un attiecīgā persona ir informēta, ka tās personas informāciju var nosūtīt iestādēm trešā valstī.

2. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums, jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts.

3. Trešai valstij nav tiešas piekļuves centrālajai sistēmai, lai salīdzinātu vai nosūtītu trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku daktiloskopiskos datus vai citus personas datus, un tai nesniedz piekļuvi ar dalībvalsts izraudzītā valsts piekļuves punkta starpniecību.

Or. en

Grozījums Nr. 437
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Regulas priekšlikums
38. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Atkāpjoties no šīs regulas 37. panta, personas datus par personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 1. punktā, kurus dalībvalsts ieguvusi pēc trāpījuma, nolūkā, kas izklāstīts 1. panta 1. punkta a) vai b) apakšpunktā, var pārsūtīt vai darīt pieejamus trešai valstij saskaņā ar Regulas (ES) Nr. […/2016] 46. pantu, ja tas nepieciešams, lai pierādītu trešās valsts valstspiederīgā identitāti atgriešanas nolūkā, taču tikai tad, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:	1. Atkāpjoties no šīs regulas 37. panta, ***tikai nepieciešamos*** personas datus par personām, kas minētas 10. panta 1. punktā, 13. panta 2. punktā un 14. panta 1. punktā, kurus dalībvalsts ieguvusi pēc trāpījuma, nolūkā, kas izklāstīts 1. panta 1. punkta a) vai b) apakšpunktā, var pārsūtīt vai darīt pieejamus trešai valstij saskaņā ar Regulas (ES) Nr. […/2016] 46. pantu, ja tas nepieciešams, lai pierādītu trešās valsts valstspiederīgā identitāti atgriešanas nolūkā, taču tikai tad, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

Or. en

Grozījums Nr. 438
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Regulas priekšlikums
38. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) izcelsmes dalībvalsts, kas ievadīja datus centrālajā sistēmā, ir devusi piekrišanu, un attiecīgā persona ir informēta, ka tās personas ***informāciju var nosūtīt*** iestādēm trešā valstī.	c) izcelsmes dalībvalsts, kas ievadīja datus centrālajā sistēmā, ir devusi piekrišanu, un attiecīgā persona ir informēta, ka tās personas ***informācija tiks nosūtīta*** iestādēm ***šajā*** trešā valstī.

Or. en

Grozījums Nr. 439
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
38. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) izcelsmes dalībvalsts, kas ievadīja datus centrālajā sistēmā, ir devusi	c) izcelsmes dalībvalsts, kas ievadīja datus centrālajā sistēmā, ir devusi

piekrišanu, un attiecīgā persona ir informēta, ka tās personas ***informāciju var nosūtīt*** iestādēm trešā valstī.	piekrišanu, un attiecīgā persona ir informēta, ka tās personas ***informācija tiks nosūtīta*** iestādēm ***konkrētā*** trešā valstī.

Or. en

Grozījums Nr. 440
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
38. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ca) ir pieņemts galīgais lēmums par trešās valsts valstspiederīgā iesniegto starptautiskās aizsardzības pieteikumu.

Or. en

Grozījums Nr. 441
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
38. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Personas dati, kuru izcelsmes vieta ir kāda no dalībvalstīm un ar kuriem dalībvalstis pēc trāpījuma iegūšanas apmainās 1. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā izklāstītajā nolūkā, netiek pārsūtīti trešām valstīm, ja ir reāls risks, ka šādas pārsūtīšanas rezultātā datu subjektam var draudēt spīdzināšana, necilvēcīga un pazemojoša attieksme vai sods, vai jebkāds cits personas pamattiesību pārkāpums.

Or. en

Grozījums Nr. 442
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
38. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, *jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts***.	2. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Grozījums Nr. 443
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
38. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums***, *jo īpaši, ja šī valsts ir arī pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valsts***.	2. Trešai valstij neatklāj nekādu informāciju par to, ka saistībā ar 10. panta 1. punktā minētajām personām dalībvalstī ir iesniegts starptautiskās aizsardzības pieteikums.

Or. en

Grozījums Nr. 444
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
38. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Trešai valstij nav tiešas piekļuves centrālajai sistēmai, lai salīdzinātu vai nosūtītu trešo valstu valstspiederīgo vai	3. Trešai valstij nav tiešas piekļuves centrālajai sistēmai, lai salīdzinātu vai nosūtītu trešo valstu valstspiederīgo vai

bezvalstnieku daktiloskopiskos datus vai citus personas datus, un tai nesniedz piekļuvi ar dalībvalsts izraudzītā valsts piekļuves punkta starpniecību.	bezvalstnieku daktiloskopiskos ***vai sejas attēla*** datus vai citus personas datus, un tai nesniedz piekļuvi ar dalībvalsts izraudzītā valsts piekļuves punkta starpniecību.

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 445
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Regulas priekšlikums
40. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Galīgā atbildība par personas datu apstrādi ir dalībvalstīm, kas uzskatāmas par "apstrādātājām" Regulas (ES) Nr. 2016/679 nozīmē.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija — jāprecizē, ka galīgā atbildība par personas datu apstrādi ir dalībvalstīm, kas uzskatāmas par "apstrādātājām" Vispārīgās datu aizsardzības regulas (Regulas (ES) Nr. 2016/679) nozīmē.

Grozījums Nr. 446
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
40. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Kompensācijas prasījumus pret kādu dalībvalsti par 1. un 2. punktā	3. Kompensācijas prasījumus pret kādu dalībvalsti par 1. un 2. punktā

paredzēto kaitējumu regulē atbildētājas dalībvalsts tiesību aktu noteikumi saskaņā ar Regulas (ES) [***.../2016***] ***[75. un 76. pantu]*** un Direktīvas [***2016/.../ES***] ***[52. un 53. pantu]***.	paredzēto kaitējumu regulē atbildētājas dalībvalsts tiesību aktu noteikumi saskaņā ar Regulas (ES) [***2016/679***] ***VIII nodaļu*** un Direktīvas [***(ES) 2016/680***] ***VIII nodaļu par tiesību aizsardzības līdzekļiem, atbildību un sankcijām***.

Or. en

Grozījums Nr. 447
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek, Hilde Vautmans

Regulas priekšlikums
42. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a. Eu-LISA izveido drošu sakaru kanālu starp IIS centrālo sistēmu un Eurodac centrālo sistēmu, lai nodrošinātu abu sistēmu savstarpēju izmantojamību. Savienojums starp abām sistēmām ir nepieciešams, lai trešo valstu valstspiederīgo biometriskos datus, kas reģistrēti IIS, varētu pārsūtīt uz Eurodac gadījumos, kad biometrisko datu reģistrāciju paredz šī regula.

Or. fr

Pamatojums

Ieceļošanas/izceļošanas sistēmas mērķis būs reģistrēt trešo valstu valstspiederīgo, kuri uz īsu laiku ieceļo Šengenas zonā, ieceļošanas un izceļošanas datumus un informēt par jebkuru atļautās uzturēšanās termiņa pārsniegumu. Trešās valsts valstspiederīgais, kura uzturēšanās termiņš ir pārsniegts, tādējādi uzturas valstī nelikumīgi un ir jāreģistrē Eurodac saskaņā ar 14. pantu. Abu sistēmu savstarpēja izmantojamība ļaus dalībvalstīm izvairīties no pienākuma meklēt šīs personas un novērsīs dublēšanos.

Grozījums Nr. 448
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
42. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Līdz [2020. gadam] eu-LISA veic pētījumu par to, vai centrālajai sistēmai tehniski ir iespējams pievienot sejas atpazīšanas programmatūru sejas attēlu salīdzināšanas nolūkā. Pētījumā izvērtē sejas atpazīšanas programmatūras sniegto rezultātu uzticamību un precizitāti EURODAC mērķiem un izstrādā nepieciešamos ieteikumus pirms sejas atpazīšanas tehnoloģijas ieviešanas centrālajā sistēmā.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 449
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
42. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Līdz [2020. gadam] eu-LISA veic pētījumu par to, vai centrālajai sistēmai tehniski ir iespējams pievienot sejas atpazīšanas programmatūru sejas attēlu salīdzināšanas nolūkā. Pētījumā izvērtē sejas atpazīšanas programmatūras sniegto rezultātu uzticamību un precizitāti EURODAC mērķiem un izstrādā nepieciešamos ieteikumus pirms sejas atpazīšanas tehnoloģijas ieviešanas centrālajā sistēmā.	4. Līdz [2020. gadam] eu-LISA veic pētījumu par to, vai centrālajai sistēmai tehniski ir iespējams pievienot sejas atpazīšanas programmatūru ***nepilngadīgo personu*** sejas attēlu salīdzināšanas nolūkā***, un par šādas iespējas pievienoto vērtību***. Pētījumā izvērtē sejas atpazīšanas programmatūras sniegto rezultātu uzticamību un precizitāti EURODAC mērķiem un izstrādā nepieciešamos ieteikumus pirms sejas atpazīšanas tehnoloģijas ieviešanas centrālajā sistēmā. ***Pētījumā veic arī ietekmes novērtējumu par to, kā ar sejas atpazīšanas programmatūras izmantošanu saistītie iespējamie riski ietekmē tiesības uz privātumu un cilvēka cieņas respektēšanu, bērna tiesības, kā arī nediskriminēšanas tiesības. Pētījumā ņem vērā Savienības aģentūru, Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja, iesaistīto dalībnieku, kā arī akadēmisko aprindu***

pārstāvju viedokli.

Or. en

Grozījums Nr. 450
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
42. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a. Vēlākais 2020. gadā eu-LISA veic pētījumu, lai noteiktu, vai ir jāsaskaņo biometriskās identifikācijas elementu kombinācijas starp dažādām ES datubāzēm un vai Eurodac ir jāsamazina identifikācijas elementu skaits līdz četriem digitāliem pirkstu nospiedumiem un vienam sejas attēlam, kā paredzēts ieceļošanas/izceļošanas sistēmā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) .../....

Or. fr

Pamatojums

Jāsaskaņo biometriskās identifikācijas elementu kombinācijas starp dažādām ES datubāzēm, lai nodrošinātu to savstarpēju izmantojamību un iespējami efektīvāku izmantošanu.

Grozījums Nr. 451
Sophia in 't Veld

Regulas priekšlikums
42. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Līdz [...] un pēc tam reizi četros gados Komisija iesniedz vispārēju Eurodac darbības novērtējuma ziņojumu, kurā izvērtē sasniegtos rezultātus, ņemot vērā noteiktos mērķus, un ietekmi uz pamattiesībām, tostarp, vai	5. Līdz [...] un pēc tam reizi četros gados Komisija iesniedz vispārēju Eurodac darbības novērtējuma ziņojumu***, iekļaujot pilnu novērtējumu par ietekmi uz datu aizsardzību un privātumu***,* kurā izvērtē sasniegtos rezultātus, ņemot vērā noteiktos

tiesībaizsardzības iestāžu piekļuve nav izraisījusi to personu netiešu diskrimināciju, uz kurām attiecas šī regula, un novērtē, vai pamatprincipi būs spēkā arī turpmāk un vai tiks ietekmētas turpmākās darbības, un sniedz jebkādus nepieciešamos ieteikumus. Komisija nosūta novērtējumu Eiropas Parlamentam un Padomei.	mērķus, un ietekmi uz pamattiesībām, tostarp, vai tiesībaizsardzības iestāžu piekļuve nav izraisījusi to personu netiešu diskrimināciju, uz kurām attiecas šī regula, un novērtē, vai pamatprincipi būs spēkā arī turpmāk un vai tiks ietekmētas turpmākās darbības, un sniedz jebkādus nepieciešamos ieteikumus. Komisija nosūta novērtējumu Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Reglamenta 104. pantu šis grozījums ir nepieciešams, jo tas ir nesaraujami saistīts ar citiem pieņemamiem grozījumiem, kas attiecas uz Eurodac mērķi (1. pants), ieviešot atsauci uz atbilstību nepieciešamības un samērīguma principiem, kā noteikts Hartas 52. panta 1. punktā un attiecīgajā Tiesas praksē.

Grozījums Nr. 452
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
42. pants – 8. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Ievērojot valstu tiesību aktus par konfidenciālas informācijas publicēšanu, katra dalībvalsts un Eiropols sagatavo gada ziņojumus par to, cik efektīva ir bijusi daktiloskopisko datu salīdzināšana ar Eurodac datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un šajos ziņojumos tiek ietverta informācija un statistika par:	8. Ievērojot valstu tiesību aktus par konfidenciālas informācijas publicēšanu, katra dalībvalsts un Eiropols sagatavo gada ziņojumus par to, cik efektīva ir bijusi daktiloskopisko ***un sejas attēla*** datu salīdzināšana ar Eurodac datiem tiesībaizsardzības nolūkos, un šajos ziņojumos tiek ietverta informācija un statistika par:

Or. en

Pamatojums

Labojums Komisijas priekšlikumā, kurā visās vajadzīgajās vietās nav norādīts gan "pirkstu nospiedums", gan "sejas attēls", kas atbilst 2. pantā minētajiem pienākumiem.

Grozījums Nr. 453
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
44. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šīs regulas noteikumus nepiemēro nevienai teritorijai, uz kuru [neattiecas Regula (ES) Nr. 604/2013].	Šīs regulas noteikumus nepiemēro nevienai teritorijai, uz kuru [neattiecas Regula (ES) Nr. 604/2013]***, neskarot noteikumus, kas paredzēti Regulā Nr. XXX/XXX***.

Or. fr

Pamatojums

Pārstrādātā redakcija – šeit ir nepieciešama atsauce uz topošo regulu, ar ko izveido Savienības pārmitināšanas sistēmu, jautājumos, kas ietilps tās piemērošanas jomā, lai šo regulu varētu tai piemērot.

Grozījums Nr. 454
Judith Sargentini
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
47. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Regulas 2. panta 2. punktu, 32. pantu, 32. pantu un nolūkos, kas izklāstīti 1. panta 1. punkta a) ***un b)*** apakšpunktā, 28. panta 4. punktu, 30. pantu un 37. pantu piemēro no dienas, kas minēta Regulas (ES) […/2016] 91. panta 2. punktā. Līdz minētajai dienai piemēro Regulas 603/2013 2. panta 2. punktu, 27. panta 4. punktu, 29. pantu, 30. pantu un 35. pantu.	Regulas 2. panta 2. punktu, 32. pantu, 32. pantu un nolūkos, kas izklāstīti 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā, 28. panta 4. punktu, 30. pantu un 37. pantu piemēro no dienas, kas minēta Regulas (ES) […/2016] 91. panta 2. punktā. Līdz minētajai dienai piemēro Regulas 603/2013 2. panta 2. punktu, 27. panta 4. punktu, 29. pantu, 30. pantu un 35. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 455
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Regulas priekšlikums
I.a pielikums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	I.a pielikums. Kopīga pieeja Eurodac regulas īstenošanai attiecībā uz pienākumu noņemt pirkstu nospiedumus
	Gadījumos, kuros Eurodac datu subjekts pirkstu nospiedumu noņemšanas procesā sākotnēji nesadarbojas, veic visus pasākumus, kas ir pamatoti un samērīgi, lai to piespiestu sadarboties. Šā mērķa sasniegšanai un Savienības tiesību aktu ievērošanas nodrošināšanai dalībvalstis izmanto turpmāk norādīto pieeju:
	1. Dalībvalsts informē datu subjektu par Savienības tiesību aktos tam noteikto pienākumu atļaut noņemt pirkstu nospiedumus, un tā var viņam/viņai paskaidrot, ka viņa/viņas interesēs ir pilnībā un nekavējoties sadarboties un nodrošināt savus pirkstu nospiedumus. Datu subjektam var īpaši tikt paskaidrots, ka, ja viņš/viņa iesniedz patvēruma pieteikumu citā dalībvalstī saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) [.../...] (Dublinas regula), pirkstu nospiedumus vai citus netiešus pierādījumus ir iespējams izmantot kā pamatojumu, lai īstenotu viņa/viņas nosūtīšanu uz dalībvalsti, kura ir atbildīga par viņa/viņas patvēruma pieteikuma izskatīšanu. Dalībvalsts datu subjektam var arī paskaidrot, ka, ja viņš/viņa turpmāk iesniegs patvēruma pieteikumu, arī tad viņam/viņai būs pienākums atļaut noņemt pirkstu nospiedumus.
	2. Ja datu subjekts, kurš nav iesniedzis patvēruma pieteikumu, arī turpmāk atsakās sadarboties pirkstu nospiedumu noņemšanā, to var uzskatīt par nelegālu migrantu un dalībvalstis var apsvērt, vai tam nevar efektīvi piemērot aizturēšanai alternatīvus piespiedu pasākumus, to aizturot saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2008/115/EK (Atgriešanas direktīva) 15. pantu. Kamēr

datu subjekts atsakās sadarboties sākotnējā identifikācijas procesā, tostarp viņa/viņas pirkstu nospiedumu noņemšanā, kā to prasa Savienības tiesību akti un/vai valsts tiesību akti, parasti nav iespējams secināt, vai viņa/viņas atgriešana ir reāli iespējama, un tādēļ dalībvalstis var apsvērt, vai tam nevar efektīvi piemērot aizturēšanai alternatīvus piespiedu pasākumus, veicot aizturēšanu saskaņā ar Atgriešanas direktīvas noteikumiem.

3. Gadījumos, kuros datu subjekts ir iesniedzis patvēruma pieteikumu un atsakās sadarboties pirkstu nospiedumu noņemšanā, dalībvalstis var apsvērt viņa/viņas aizturēšanu, lai noteiktu vai pārbaudītu viņa vai viņas identitāti vai valstspiederību, tostarp noņemot viņa/viņas pirkstu nospiedumus, kā to prasa Savienības tiesību akti saskaņā ar Direktīvu (ES) …/… (Uzņemšanas nosacījumu direktīva).

4. Ja attiecīgā dalībvalsts savā valsts tiesiskajā regulējumā ir paredzējusi paātrinātas un/vai robežas šķērsošanas procedūras iespēju, dalībvalstis var informēt patvēruma meklētāju, ka gadījumā, ja tas atsakās sadarboties pirkstu nospiedumu noņemšanā, saskaņā ar pašreizējās Patvēruma procedūru direktīvas (2005/85) 23. panta 4. punkta m) apakšpunktu vai saskaņā ar pārstrādātās Patvēruma procedūru direktīvas (paredzēts transponēt līdz 2015. gada 20. jūlijam) 31. panta 8. punkta i) apakšpunktu, viņu starptautiskās aizsardzības pieprasījumam var tikt piemērota paātrināta un/vai robežprocedūra. Turklāt dalībvalsts var paskaidrot, ka viņu patvēruma pieteikums, to izskatot šādas paātrinātas un/vai robežprocedūras ietvaros, pēc pienācīgas un pilnīgas izskatīšanas pēc būtības varētu tikt uzskatīts par acīmredzami nepamatotu. Šāds slēdziens, ja to paredz attiecīgās dalībvalsts tiesību akti un ja tas atbilst Savienības un

starptautiskajiem tiesību aktiem, varētu radīt būtiskus ierobežojumus noraidītā pieteikuma iesniedzēja tiesībām turpmāk palikt Savienības teritorijā līdz noraidījuma apelācijai, un viņa/viņas atgriešana var tikt veikta pirms apelācijas lēmuma pieņemšanas. Turklāt dalībvalstis var paskaidrot, ka šādā situācijā papildus atgriešanas orderim var tikt noteikts Savienības aizliegums ieceļot tās teritorijā uz laiku līdz pat pieciem gadiem.

5. Datu subjektu aiztur tikai uz laiku, kas ir pēc iespējas īsāks un ir nepieciešams, kā to paredz Savienības tiesību akti.

6. Neatkarīgi no tā, vai lēmums par datu subjekta aizturēšanu tiek vai netiek pieņemts, dalībvalstis sniedz informāciju un konsultācijas, kuru mērķis ir datu subjektam izskaidrot viņa/viņas kā nelegālā imigranta vai kā patvēruma meklētāja tiesības un atbildību (tostarp tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību). Tas paredz izskaidrot arī Dublinas regulas prasības un varētu ietvert vienotu brošūru izmantošanu, kas pievienotas [Komisijas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 118/2014 X–XII pielikumā]. Dublinas regulas izskaidrošanā iekļauj elementus, kas datu subjektam varētu būt svarīgi, ja tas iesniedz patvēruma pieteikumu, piemēram, noteikumi par ģimenes atkalapvienošanos.

7. Ja sākotnējā konsultēšana nav sekmīga, dalībvalsts kā pēdējo līdzekli var apsvērt piespiedu pasākumu piemērošanu, pilnībā ievērojot proporcionalitātes principu un Eiropas Savienības Pamattiesību hartu. Ja dalībvalstis izlemj šādi rīkoties, datu subjektu informē, ka var tikt veikti piespiedu pasākumi, lai noņemtu viņa/viņas pirkstu nospiedumus. Ja datu subjekts joprojām atsakās sadarboties, samērīgā piespiedu pasākumu izmantošanā apmācīti darbinieki var izmantot minimālos piespiedu pasākumus, vienlaicīgi nodrošinot cilvēka cieņas ievērošanu un fizisko neaizskaramību, kā norādīts

apstiprinātajā pirkstu nospiedumu noņemšanai paredzētajā procedūrā. Šī procedūra ietver datu subjektam saprotamu skaidrojumu par pasākumiem, kurus darbinieks plāno veikt, lai piespiestu to sadarboties. Darbinieks pierāda, ka tā rīcībā nebija citu samērīgai piespiedu pasākumu izmantošanai alternatīvu iespēju. Visos gadījumos veic individuālus novērtējumus par to, vai nepastāv alternatīvas iespējas, ņemot vērā attiecīgās personas konkrētos apstākļus un neaizsargātību. Dalībvalstis var apsvērt, ka nekādā gadījumā nav pareizi izmantot piespiedu pasākumus, lai veiktu piespiedu pirkstu nospiedumu noņemšanu konkrētām neaizsargātām personām, piemēram, nepilngadīgajiem vai grūtniecēm. Ja tomēr neaizsargātām personām tiek piemēroti noteiktas pakāpes piespiedu pasākumi, nodrošina, ka izmantotā procedūra ir īpaši pielāgota šādām personām. Piespiedu pasākumu izmantošanu vienmēr reģistrē un procedūras ierakstu glabā tik ilgi, cik tas ir nepieciešams, lai attiecīgā persona varētu vērsties tiesā par šādu iestādes rīcību.

8. Dalībvalstis cenšas nepieļaut, ka pirkstu nospiedumu migrantiem tiek noņemti divreiz. Tādēļ dalībvalstis var apsvērt veikt identificēšanu Patvēruma vai Dublinas regulas nolūkos un nelegālo imigrantu identificēšanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem atgriešanas un citos tiesiskos nolūkos, kas nav nesavietojami ar Patvēruma vai Dublinas regulas mērķiem, vienas darbības ietvaros ("uno actu"), tādējādi samazinot slogu gan administrācijai, gan migrantiem. Dalībvalstis ievieš sistēmas, kas ļautu izmantot vienu un to pašu pirkstu nospiedumu kopu gan glabāšanai valsts automatizētajā pirkstu nospiedumu identifikācijas sistēmā, gan to pārsūtīšanai uz Eurodac centrālo sistēmu. Identificēšana un pirkstu nospiedumu noņemšana tiek veikta pēc iespējas agrākā

procedūras posmā.

9. Gadījumā, ja pieteikuma iesniedzējs ir nodarījis bojājumus saviem pirkstu galiem vai kā citādi pirkstu nospiedumu noņemšanu padarījis par neiespējamu (piemēram, izmantojot līmi) un ja pastāv pamatota iespēja, ka pēc īsa laika šos pirkstu nospiedumus būs iespējams noņemt, dalībvalstis var uzskatīt par nepieciešamu to paturēt aizturēšanas iestādē līdz brīdim, kad viņa/viņas pirkstu nospiedumu noņemšana ir iespējama. Datu subjektu pirkstu nospiedumu noņemšanas atkārtoti mēģinājumi tiek veikti regulāros laika intervālos.

10. Pēc sekmīgas pirkstu nospiedumu noņemšanas datu subjektu atbrīvo no aizturēšanas iestādes, ja vien nav cita konkrēta iemesla, kā norādīts Atgriešanas direktīvā vai Savienības tiesību aktos patvēruma jomā, lai to aizturētu arī turpmāk.

Or. en

Pamatojums

Pārstrādātā versija: aptaujas rezultāti apliecina, ka dažas dalībvalstis pieļauj aizturēšanas izmantošanu kā līdzekli, lai nodrošinātu, ka migrantiem tiek noņemti pirkstu nospiedumi, dažas pieļauj samērīgu piespiedu pasākumu izmantošanu, kamēr dažas neizmanto ne aizturēšanu, ne piespiedu pasākumus. Pastāvošo praksi ir nepieciešams saskaņot, lai nodrošinātu, ka Eurodac regulā dalībvalstīm paredzētās saistības tiek izpildītas, izmantojot vienāda līmeņa aizsardzības līdzekļus.

Komisijas izstrādātā kopīgā pieeja dokumentā SWD (2015) 150 final.